





# Los Mejores Aceites y los que Gustan Más



**MANZANARES** (Tipo Manzanar)  
Litro s/o. \$ 1.17  
Lata \$ 2.90

**TRIANA** (EXCELENTES COMBINACIONES)  
Litro s/o. \$ 1.60  
Lata \$ 3.40

**MARICARMEN** (GRAN MARCA - TRIPLE REFINACION)  
Litro s/o. \$ 1.45  
Lata \$ 3.20

Siempre Frescos - Suellos o Envasados - Garantizamos su Alta Calidad.

**ARROZ** "MANZANARES" (NUEVA COSECHA)  
KILO \$ 0.40

**POROTOS BAYOS** (NUEVOS)  
KILO \$ 0.38

**POROTOS MANTECA** (NUEVOS)  
KILO \$ 0.95

**POROTOS MANTECONES Y TALUBIAS** (FRANCESAS)  
KILO \$ 1.20

**BACALAO NORUEGO** (RECIENTE RECIBIDO)  
KILO \$ 3.65

**PIMIENTON ESPANOL** (DULCE O PICANTE)  
100 gr. \$ 0.80  
Vendemos cualquier cantidad

**FARINA**  
KILO \$ 0.45

**PAN RALLADO**  
KILO \$ 0.50

**CAFE MANZANARES**  
Importamos la mejor calidad. Es aromático y riquísimo. Garantizamos su pureza.  
KILO \$ 4.20

(Molido o en grano, enemas Contra-reembolso)

**YERBA** SUPER EXTRA  
MANZANARES  
Paq. de 1k. 0.90  
Balde de 5k. 4.95  
Bolsa de 15k. 13.35

**TE RICHMOND**  
Mostrador condecorado de Cerilán, nos garantiza la mejor calidad.  
Envases de 1 y 2 kg. 100 gramos.  
KILO \$ 0.85

**CREVIZA "MORIERA"** blanca y negra y "PATRICIA", vendemos cualquier cantidad, botella grande sin envase \$ 0.40

**CREVIZA "DOBLE URUGUAYANA"**, blanca y negra, botella gde. sin envase \$ 0.43

**AGUA SALIN**, botella 111 centavo \$ 0.22, 220 centavo \$ 0.46

**COLA COLA**, caja 24 botellas \$ 3.00

**ACEITUNAS LO MEJOR DE ANDALUCIA**  
FRASCOS Y LATAS  
EN TODOS LOS TAMAÑOS

## Emotiva ceremonia fué la distribución de premios del Concurso Colegial Mariano

El próximo martes 5 de octubre se celebrará una vez más el primer premio del Concurso Colegial Mariano, en el que participan los alumnos de las escuelas de la zona. La ceremonia se celebrará en el Instituto S. P. de San Juan, a las 10 horas, en el que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona. La ceremonia se celebrará en el Instituto S. P. de San Juan, a las 10 horas, en el que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.

**Primera Comunión BAPTISMOS**  
ARTICULOS RELIGIOSOS ESTAMPAS  
DON QUIJOTE CONVENIO 1434

**El acto de mañana de las ex alumnas de las Hijas de María Auxiliadora**  
En adhesión al Congreso Mariano, las ex alumnas de las Hijas de María Auxiliadora, que se celebrará el próximo lunes 4 y 5 de octubre en el Hotel de la Paz, a las 10 y 11 horas, en el que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.

## De los Industriales panaderos al Poder Ejecutivo

El Gremio de Industriales Panaderos de Montevideo, como lo han reconocido reiteradamente los organismos oficiales, completados y como por su parte lo demostró por intermedio de su Asociación representativa en escrito presentado al Ministerio de Industria y Trabajo el 28 de septiembre pasado, está absolutamente imposibilitado para satisfacer la demanda que pide y que consiste en la exigencia del pago inmediato de los aumentos de salarios, que con retroactividad del 15 de mayo de 1964, acordó a los trabajadores de las panaderías el laudo publicado en el "Diario Oficial" del 21 de septiembre del presente año. Ante la falta de respuesta del Poder Ejecutivo y del suyo propio, injustamente perjudicados, se dirige públicamente al Poder Ejecutivo para que, por la vía del subsidio o de la elevación del precio máximo de venta del pan, los recursos que permitan el cumplimiento cabal a la demanda del personal de la industria y con ello poner fin al grave conflicto planteado.

## CENTRO DE INDUSTRIALES PANADEROS DE MONTEVIDEO

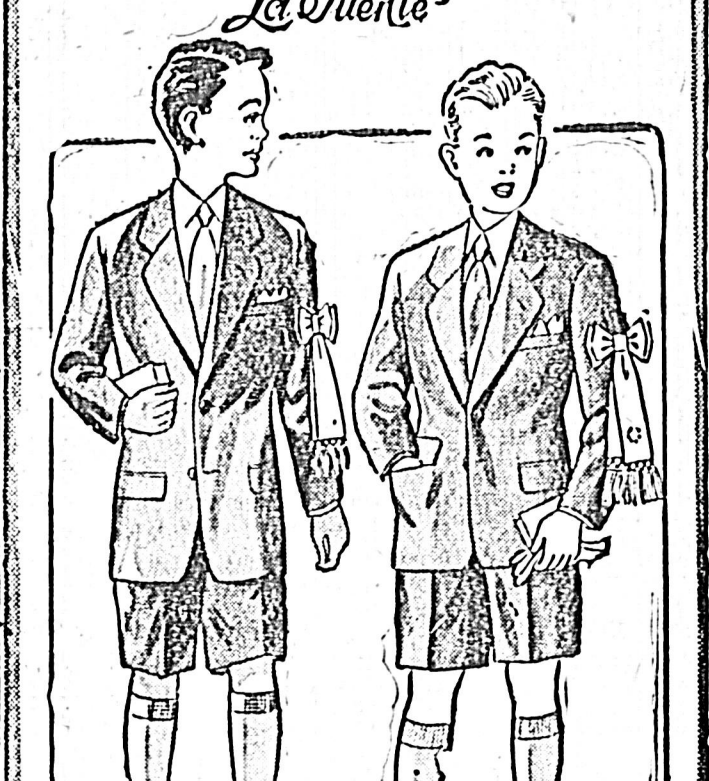
### VENCEDORES DEL CONCURSO COLEGIAL MARIANO

Proseguimos hoy la publicación de los vencedores del interesante concurso mariano intercolegial que se ha realizado en preparación al Congreso Mariano.

**Primera Categoría (Hijas de María Auxiliadora):**  
1º Año: María Elena Rodríguez; 2º Año: María Elena Rodríguez; 3º Año: María Elena Rodríguez; 4º Año: María Elena Rodríguez; 5º Año: María Elena Rodríguez; 6º Año: María Elena Rodríguez; 7º Año: María Elena Rodríguez; 8º Año: María Elena Rodríguez; 9º Año: María Elena Rodríguez; 10º Año: María Elena Rodríguez.

**Segunda Categoría (Hijas de María Auxiliadora):**  
1º Año: María Elena Rodríguez; 2º Año: María Elena Rodríguez; 3º Año: María Elena Rodríguez; 4º Año: María Elena Rodríguez; 5º Año: María Elena Rodríguez; 6º Año: María Elena Rodríguez; 7º Año: María Elena Rodríguez; 8º Año: María Elena Rodríguez; 9º Año: María Elena Rodríguez; 10º Año: María Elena Rodríguez.

## BUENAS NOTICIAS PARA LA COMUNION DE SU NIÑO ELIJALE UN TRAJECITO EN La Fuente



EN CASIMIR AZUL MARINO TALLE 6 \$ 26.00  
AUMENTA \$ 2 POR TALLE

EN FINA SARGA LILU 7 AÑOS \$ 48.00  
AUMENTA \$ 4 POR TALLE

CHINIS BLANCOS LARGA TALLE 5y6 \$ 68.00  
AUMENTA 0.60 CADA 2 TALLERES

LAZOS - CORBATAS - LIBROS - MEDIAS - ZAPATOS

## Religiosas

**El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres**  
El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres, en el que se tratará de la importancia de la familia y de la responsabilidad de los hombres en la sociedad.

**El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres**  
El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres, en el que se tratará de la importancia de la familia y de la responsabilidad de los hombres en la sociedad.

## Religiosas

**El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres**  
El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres, en el que se tratará de la importancia de la familia y de la responsabilidad de los hombres en la sociedad.

**El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres**  
El Excmo. Sr. Arzobispo dirigirá el miércoles un mensaje a los hombres, en el que se tratará de la importancia de la familia y de la responsabilidad de los hombres en la sociedad.

## Las más Bellas Inspiraciones de la Moda...



**Las más Bellas Inspiraciones de la Moda...**  
Las más Bellas Inspiraciones de la Moda... en las que se muestran las últimas tendencias de la moda, desde los vestidos hasta los accesorios.

## JOSE GAMIZ

**JOSE GAMIZ**  
CAMA-MUEBLE  
Vendemos cualquier cantidad, botella grande sin envase \$ 0.40

## CARINOSA RECEPCION SE LE TRIBUTO AYER A LA VIRGEN DEL CARMEN DEL SANTANDER

La adhesión del Interior del País  
Las noticias que se reciben del interior del País, indican que la adhesión del Interior del País, en la que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.

**La adhesión del Interior del País**  
Las noticias que se reciben del interior del País, indican que la adhesión del Interior del País, en la que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.

**La adhesión del Interior del País**  
Las noticias que se reciben del interior del País, indican que la adhesión del Interior del País, en la que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.

**La adhesión del Interior del País**  
Las noticias que se reciben del interior del País, indican que la adhesión del Interior del País, en la que se repartirán los premios a los mejores trabajos de los alumnos de las escuelas de la zona.























## ¿Por qué Inmaculada Concepción?

EN el año centenario de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción,

cuya conmemoración realizará el Congreso Mariano a realizarse del 9 al 12 en nuestra Arquidiócesis, es oportuno contestar a tal pregunta.

Fulton Sheen responde originalmente: "Cuando Dios quiso hacerse Hombre, hubo de fijar el tiempo de su venida, el país en el cual naciera, la ciudad donde habría de aparecer, la gente, la raza, los sistemas políticos y económicos que le habrían de circundar, la lengua que iba a hablar y el comportamiento psicológico mediante el cual tomaría contacto con el Señor de la historia y Salvador del mundo.

"Todos estos factores estaban en relación con la mujer que habría de ser su Madre. Elegir la propia madre equivale a elegir una posición social, una lengua, una ciudad, un ambiente, una situación personal, un destino.

"Su Madre no era como es la nuestra, a quien aceptamos como algo fijado históricamente y que no podemos cambiar; El nació de una Madre que había elegido antes de nacer. Es el único caso en la historia en que el Hijo elige a su Madre y la Madre a su Hijo.

"Nació de María Virgen" reza el Credo: quiere decir que María fué llamada por Dios y Cristo nació de Ella, no tanto de su carne cuanto de su consentimiento.

"Antes de asumir naturaleza humana, El consultó a la Mujer para preguntarle si quería ser la madre del Hombre. La naturaleza humana de Jesucristo no fué arrebatada a la humanidad, así como Prometeo robó el fuego al cielo; por el contrario, ella le fué dada como un don.

"El primer hombre, Adán, fué hecho del limo de la tierra. La primera mujer fué extraída del hombre en un éxtasis. El nuevo Adán, Cristo, viene de la nueva Eva,

María, en un éxtasis de plegaria y de amor de Dios en la plena libertad de la elección.

"No debemos sorprendernos si se dice que María fué pensada por Dios antes que el mundo fuese creado. Cuando Whistler pintó el retrato de su madre no tenía acaso ya en su mente la imagen antes de reunir los colores en su paleta? Si a vosotros os hubiese sido posible prever y proveer a vuestra madre (no artísticamente sino realmente), ¿no os la habríais hecho como la mujer más perfecta que jamás hubieseis visto, virtuosa y misericordiosa, de modo que todas las madres hubiesen deseado imitarla? ¿Por qué entonces debemos pensar que Dios obró diversamente? Cuando Whistler fué felicitado por el retrato de su madre, dijo: "Habéis de saber que uno trata de hacer a la propia madre lo más maravillosa que se pueda".

"Cuando Dios se encarnó en un Hombre, El también quiso hacerse una Madre lo más maravillosa posible; y así hizo de Ella una Madre perfecta.

"Esta especial perfección de María la llamamos Inmaculada Concepción. No se trata de un nacimiento virginal. La palabra "inmaculada" deriva de dos vocablos latinos que significan "sin mancha". "Concepción" significa que, todavía no concebida en el seno de su madre, Santa Ana, y en virtud de los anuncios méritos de la Redención que cumpliría su divino Hijo, María fué preservada de las manchas del pecado original. Fué redimida en precedencia, preventivamente, tanto en el cuerpo como en el alma, no concebida aún.

"No podré comprender nunca por qué en nuestros días se deban dirigir objeciones a la Inmaculada Concepción: todos los paganos modernos creen haber sido concebidos sin mancha. Entonces, si no existe el pecado original,



Arte cristiano indígena: La Inmaculada, escultura en ébano, obra hindú.

nal, todos somos concebidos sin mancha. ¿Por qué, pues, han de relusar conceder a María lo que se conceden a sí mismos?

"La doctrina del pecado original y la de la Inmaculada Concepción se excluyen entre sí. Por tanto, si sólo María es la Inmaculada Concepción, todos nosotros nacemos en pecado original".

F. S.

## Presencia femenina en el Congreso Mariano

MILES de mujeres jóvenes se han despertado. Miles de mujeres jóvenes de nuestra patria se han puesto de pie, no ciertamente para encaramarse sobre la tierra en una burda actitud de feminismo neopaganos,

no, sino para avanzar, majestuosas como reinas, llevando y manteniendo en alto la antorcha inmortal de su grande destino humano y extraterreno.

La juventud femenina católica uruguaya tendrá su presencia particular en el próximo Congreso Mariano Arquidiocesano, en la gran concentración del domingo 10 a las 18 en la Plaza Independencia.

La conciencia femenina uruguaya sufre poderosamente el influjo de la anarquía doctrinal, de la que están imbuidos todos los ambientes como fruto de la ausencia de una verdadera y general conciencia religiosa, producto de la familia y la escuela laicas. Es un hecho que las costumbres neopaganas así como la falta de una educación integral, que enseñe a vivir orientando, defendiendo y ayudando a la joven de todas las clases sociales a prepararse al cumplimiento de su vocación femenina, han acabado por disminuir la dignidad y el nivel moral de la joven de hoy ante sí misma y la sociedad.

La esfera donde la personalidad femenina se mueve y se realiza a sí misma, es aquella hacia la cual la inclinan los impulsos naturales peculiares de su sexo, con perspectivas unilaterales hacia la familia. Por esto sus responsabilidades calan siempre en su fondo más real y auténtico: tanto la mujer que trabaja como la que estudia o ejerce un arte o profesión, tanto la casada, como la célibe —voluntaria o involuntaria—, están destinadas a una "servidumbre de vida" que es guardiana del patrimonio del amor humano, del hogar, de la prole, de los valores profundos de raza, de religión, de patria, de comunidad social. Si, "sierva de la vida" es la mujer, en el sentido más alto, el de la Virgen Madre, "sierva de Dios", de la Vida misma, esto es, de la Verdad y del Amor.

Centrada por el amor, la vocación femenina en la mujer cristiana se nutre del amor que abraza el corazón de su Dios Encarnado. Por tanto, no sólo responde ella a su poderosa invocación a la plenitud, sino que sobrepasa las dimensiones de lo humano.

En efecto, el Cristianismo aclara con luminosas perspectivas la incógnita del destino femenino, poniéndole frente a María, la nueva Eva de la humanidad redimida. Providencialmente vivimos tiempos esencialmente marianos, en los que el misterio de la Virgen y Madre, en sus tres fundamentos teológicos: Inmaculada Concepción, Maternidad Divina, Corredentora y Mediadora Universal, va desenvolviéndose en hondas y consoladoras consecuencias para la humanidad entera, pero también, con singulares sugerencias para los problemas de la mujer en la vida del mundo actual.

Por esta razón, la juventud femenina católica uruguaya se reunirá el próximo domingo 10, en la Plaza Independencia, "con María junto a Cristo en un magnífico acto de esperanza y amor".

De su Concepción Inmaculada extraerá su ideal de pureza y vida íntegra.

De su Maternidad Divina, el ejemplo para una entrega incondicional a su misión de amor y de vida.

De su Mediación Universal, la fidelidad a su función social en el mundo, a su presencia cristiana en todas partes, en la generosa donación de todo su ser a la restauración de la verdad, del hogar, de la paz y de la caridad en el seno de la patria y de la Iglesia.

L. R.

se ha quedado junto a los padres ancianos, ya como mujer que participa de la vida cultural, social, cívica y religiosa de su tiempo, le ha sido encomendada una misión en la historia que solamente a ella —por su condición— le es dado cumplir.

A COLEGIALA. — Eres excesivamente sensible a las observaciones que se te hacen. Llegas a la susceptibilidad.

En realidad, esa sensibilidad, tomada en sí misma, indica en ti un justo interés y respeto por tu propia dignidad humana. Tu mal reside en esa irritación vuelta hacia quien te hace la observación. En cambio, ante una observación legítima, deberías más bien volver saludablemente el enojo hacia ti misma para proceder a la autocorrección. ¿Quieres conocer la historia de un cowboy que aprendió a practicar eso y llegó a una original conquista de sí mismo? Si te interesa, lee el libro "El hombre que se entendió con Dios" de Raymond.

A PROBLEMA. — Tu delicado caso no es de mi competencia. Busca un médico o médica de probada autoridad científica y moral. En cuanto a problemas caracterológicos derivados, estoy a tu disposición. Vuelve a escribirme.

A LECTORA ASIDUA. — De acuerdo con tus datos, el libro que puedes regalarle a tu prometido podría ser el de Hans Wirtz "Del Eros al Matrimonio".

Dra. Vera Psiké.

Amiga lectora: Envíe sus problemas de temperamento, carácter, sentimiento, etc. a esta sección, y tendrá una respuesta en este rincón confidencial.

## Sucedió una Primavera...

ACODADA en la ventana del hotel donde se alojaba, Vivien respiró hondamente el fresco aire primaveral. El cielo estaba azul y soleado, y el esplendor de una de sus últimas mañanas de primavera.

Frente a ella, en las Tullerías, corrían por los caminos bordeados de castaños y magnolias en flor, niños en pos de sus aros. Otros empujaban sus barquillas, cuyas blancas velas reflejaban al sol. Numerosas niñas, tocadas con sus clásicos velos azules, tejían en los bancos mientras charlaban entre sí o empujaban sus cochecitos.

Algo más lejos, por la estación del Metro, en la esquina, callan enjambres de obreritas y "midnettes" que se alejaban a paso apresurado hacia la Rue Royale.

Un gorrión se posó cerca de ella en un árbol y Vivien lo contempló sonriendo. Su imaginación voló hacia otra primavera igual a ésta, el año anterior, que había cambiado radicalmente su vida.

Acababa de cumplir veinte años y su cubetto estaba lleno de ilusiones. Vivía en casa de una familia francesa, los Marchand, cuya hija mayor estaba en Londres con los padres de Vivien.

Todas las mañanas, con su cartapelo de dibujo bajo el brazo, salía del apartamento de la Rue St. Florentin rumbo a la Ribera Izquierda del Sena, donde tomaba sus clases de arte. Le encantaba callejear por los típicos barriecitos y los grandes boulevares, cuando la hora avanzaba no le obligaba a tomar el Metro, pues aunque sólo hacía unos meses que habitaba en París ya se sentía parte de su mundo bullicioso.

Pero aquella mañana de principios de primavera había sido distinta; Vivien lo previó desde que abrió la ventana de su cuartito. Había sentido una agitación feliz, embriagadora.

Corriendo al ropero, había sacado su vestido nuevo, contemplándolo extasiada. Desde que lo había visto en una coqueta vitrina de la Rue Royale lo había ansiado. En él gustó gran parte del dinero que sus padres le enviaban y para hacer ahorros se había visto obligada a reducir su almuerzo a un sandwich y un vaso de leche, tomados en algún pequeño "bistro". Pero comprarlo fué una locura de la que nunca se arrepintió.

Paralelamente "La Vie en Rose", bajo ligera los tres pisos de la escalera. Cuando salió a la calle, la "cenergie" del apartamento baldeaba la vereda.

—Buen día, señorita. Linda mañana ¿no?

—Por algo estamos en primavera, Luisa, había contestado sonriendo.

—Bonito vestido el que lleva. ¿No va a clase hoy? preguntó curiosa la anciana, notando la ausencia del cartapelo.

—Hoy no, es primavera.

—Primavera? Estoy segura que tiene alguna cita. ¿no es así?

—Citando una mano Vivien se alejó sonriendo.

—Ah, la jeunesse! murmuró la buena mujer, retornando a su trabajo de limpiar la acera.

Todavía riendo, Vivien había cruzado la empedrada calle, dirigiéndose al Jardín de las Tullerías.

Durante largo rato caminó lentamente, sin rumbo, a la fresca sombra de los árboles y cansada al fin, con los cortos cabellos en desorden, se había dejado caer en un banco.

Tristemente siguió con los ojos el vuelo de una mariposa amarilla, mientras pensaba en su próximo retorno a Inglaterra, el hogar, en noviembre.

El ruido de un bolso al caer de sus faldas al suelo la sobresaltó. Se agachó a recogerlo, pero antes de que pudiera hacerlo, ya se lo alcanzaba una mano fuerte y morena.

—Permitame, señorita, oyó decir con fuerte acento británico.

De pie, ante ella, un muchacho alto y rubio la contemplaba sonriendo.

—Gracias. Contestó en inglés. Sin saber por qué se sentía muy incómoda.

—¿Me permite? El muchacho indicó afablemente el banco.

Vivien se encogió de hombros y recogiendo los pilgones de su vestido se volvió a contemplar a una niña que saltaba a la cuerda.

—Miro, señorita —comenzó el

Cuento por: MARY FRANCE

ONLY

muchacho en tono respetuoso. —no crea que acostumbro a hablar a muchachas desconocidas que encuentro en el parque. Pero siendo primavera y ya que somos ambos ingleses... yo creo

que... Bueno, estoy sólo en París y no conozco nada ni a nadie.

Al no obtener respuesta y sin recibir ningún signo alentador de parte de la muchacha, que continuaba de espaldas, se calló.

—Bueno, señorita. —Se puso de pie nuevamente. Le ruego disculpe la molestia, no quise incomodar.

De pronto la oscura cabecita se volvió y en los ojos muy azules de Vivien brilló una sonrisa.

—Soy de Londres, dijo tendiéndole una fina manecita.

La estrechó efusivamente, sentándose encantado junto a ella.

—Yo soy escocés, pero vivo en Londres. Me llamo Paul Wilding y soy ingeniero. ¿Usted?

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también

canzado, pero ambos radiantes de felicidad, de vuelta al apartamento de la Rue St. Florentin.

Al despedirse en el umbral, Paul prometió llamarla a la mañana siguiente. Sonriendo, Vivien prendió una ramita, ya un poco marchita de "muguet" en el ojal del saco "sport" del muchacho, y le tendió nuevamente la mano. Antes de que pudiera darse cuenta, él la había besado.

Muy roja, sin animarse a mirarlo, Vivien subió corriendo la escalera.

Todavía le pareció oír la alegre voz de Paul gritando tras ella: "Te llamaré mañana".

—¿En qué piensa mi flamante mujercita?

Lo mismo voy alegre, tan conocida y querida interrumpió nuevamente sus pensamientos.

Dos brazos fuertes la rodearon y su marido la atrajo a sí, besándole la cabeza.

—En lo lindo que es París en Primavera.

Paul la interrumpió, besándola cariñosamente. Vivien lo golpeó suavemente.

—Si no fuera por París y la Primavera no estaríamos aquí, vagó nuevamente hacia el cielo primaveral.

Se sentía muy, muy feliz.

Paul, como muestra de agradecimiento, le regaló una ramillete de "muguet", que compró a uno de los vendedores floristas.

Juntos almorzaron en un antiguo "bistro" de la Place Pigalle y después, como comenzara a llover, tomaron un "flacra" y pasaron por las largas avenidas del Bois de Boulogne, que olían a castaños húmedos.

Como la lluvia primaveral, se le cayó casi en seguida, ambos se encontraron remando en el lago poco después.

A las siete de la tarde, una muy cansada Vivien fué acompañada de un Paul, también



Se encuentra esta idílica y "nóica" en el corazón de las Américas y no extraña al verla tan hermosa, que sea llamada "La perla del Caribe".

Encontramos en ella una religiosidad rayana casi en lo fanático, y una fiebre intensa de vivir que desborda a todas horas, del día o de la noche, y que se desparra por sus calles y sus plazas, y al final a sus sitios numerosos, lujosos y caros de diversión nocturna.

Allí, los antiguos edificios coloniales, el tiempo hispánico, son conservados como reliquias en homenaje a sus héroes, y es que los cubanos tienen muy apegado el culto y el amor a sus antepasados, y entre ellos, particularmente a Martí, el más moderno.

Hemos visto el famoso "Castillo del Morro", fortaleza colonial, que está conservada "a nuevo" e inolvidables Iglesias, como la de "La Merced", de majestuoso estilo gótico, con techados de oro y también artísticas imágenes, de gran valor, no sólo artístico, sino también intrínseco.

También la que se levanta en el sitio donde Colón oyó misa por vez primera en la isla, y como nota curiosa, frente a la misma plaza, el antiguo mercado de esclavos, hoy convertido en museo.

Contrastan con ellos los edificios modernísimos de estilo americano, simples, funcionales, confortables, y en los barrios residenciales un conglomerado de ambos estilos, y una gran cantidad de jardines de ensueño.

Hay también una ola de nuevas construcciones para oficinas del Estado, y éstas sí, simples y modernas, y agrupadas en una amplia zona. También barrios obreros, modernos, con sus departamentos modestos pero limpios y cómodos.

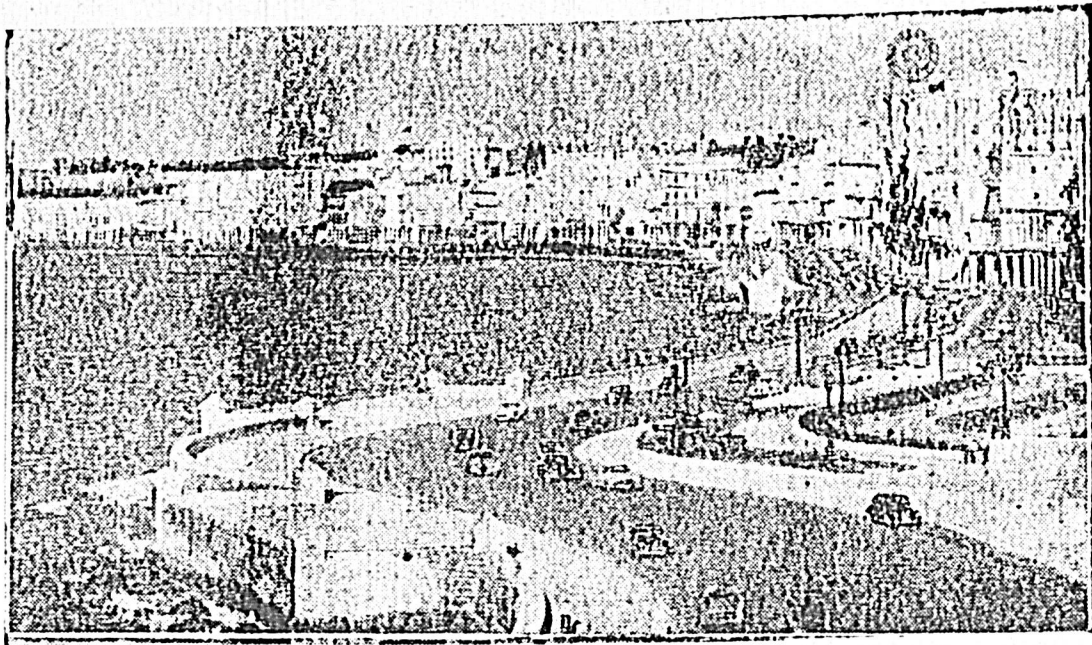
Mucho nos llamó la atención una nueva universidad de los Padres Jesuitas, que cuenta con gran alumnado, con notables jardines llenos de flores.

En cuanto al Capitolio de La Habana, no tengo palabras para describirlo. Una bveda enorme, que recuerda la de Washington, y unos interiores magníficos con cuadros de alto valor y decoraciones lujosísimas; en el piso del salón de los "pasos perdidos", un diamante magnífico, engarzado en su centro.

Tiene también esta isla hermosos balnearios, y muy cerca de La Habana, el famoso "Varadero". Muchos de estos balnearios son privados y para visitarlos hace falta tener un pase especial o ser residente en ellos, naturalmente.

Sin embargo, hay también balnearios públicos, en general frecuentados por la gente de color,

## Recuerdos de Cuba



Vista de la ciudad de La Habana con "el malecón" en primer plano. Puede apreciarse la belleza de esta ciudad y sus edificios modernos, así como la clásica "pasiva", característica de la ciudad vieja.

que, por otra parte, no tienen "complejo" y son simpáticos y alegres.

La Habana, como ciudad de turismo, atrae sobremanera al

americano del norte, y que le ofrece una alegría española, bulliciosa y cordial, y son famosas sus mujeres, bellas y alegres, y de un marcado tipo hispano, de

negrísimo cabello. En cuanto a los hombres, son clásicos "latinos" con sus cuidados bigottos y sus blancas "guayaberas" (saquito o camisa de verano, que

siempre usan almidonado, y algunos tienen festones y alfilerías), que, son muy finas y elegantes.

El cubano, en general, es muy simpático y locuaz, y también muy inteligente, aunque algo indolente; consecuencia, sin duda, del clima tropical. Se refleja ello en su desocupación por la puntualidad; pero si uno lo hace esperar a él, le parece también lo mas natural, no se le cupan del reloj.

Esta isla es muy rica, su principal producto económico es el azúcar, el cual se reparte a todos los mercados del mundo. Esta industria, que aprovecha la caña tan abundante en Cuba, fue fundada por la unión de capitales americanos y cubanos, y da trabajo a un sinnúmero de obreros.

Tiene también minas de manganeso, de cobalto y de otros metales, y no hay duda de que un día no muy lejano serán explotados con gran beneficio para el país. Para ello, están preparando sus técnicas con la colaboración de los Estados Unidos.

Su moneda, el peso cubano, está a la par del dólar, y esto hace que su comercio de importación sea próspero y sin trabas.

Al fin del viaje, nos despedimos con pena de esta hermosa isla, pero no somos capaces de decir "adiós" sino solamente, "hasta pronto", deseando, sinceramente, pasar otra temporada en ese lugar tan pacífico, tan hermoso y tan acogedor.

Angela P. de Gómez Antia.

## LA CRUZ ROJA JUVENIL

U o estoy bien segura de que cuando quiera que os llegan noticias de que en cualquier otra parte del mundo hay niños menos felices que vosotros, niños que están sufriendo a consecuencia de algún terrible desastre, tal como guerra, o inundaciones, o epidemias, yo estoy bien segura, decía, de que vosotros quisierais con toda vuestra alma poder ayudarlos. Acaso penséis que en todo caso os sería imposible hacer otra cosa que resignaros a vuestro buen deseo.

Tiene también esta isla hermosos balnearios, y muy cerca de La Habana, el famoso "Varadero". Muchos de estos balnearios son privados y para visitarlos hace falta tener un pase especial o ser residente en ellos, naturalmente.

Sin embargo, hay también balnearios públicos, en general frecuentados por la gente de color,

seguramente encontraríais algún medio en que poder ayudar a los pequeños a los que compadeceríais. Cada grupo de niños afiliados a la Cruz Roja Juvenil se llama un "enlace" si está constituido en una escuela, o bien una "unidad" si es otro el caso.

Recientemente, una unidad de la Cruz Roja Juvenil en Gran Bretaña tuvo noticia de algunos niños que en la Isla de Mauricio se habían quedado físicamente impedidos a consecuencia de una severa epidemia de parálisis infantil. ¿Qué podría hacerse para ofrecerles alguna muestra de afán de consolarlos? Pronto brotó una idea feliz, y dicho y hecho... Los chicos británicos enviaron a los de la Isla Mauricio 49 armónicas para que estos últimos pudieran formar una banda y dar conciertos con que animar a sí mismos. Durante las pasadas gran guerra niños de diversos territorios no autónomos

de la Commonwealth, territorios en los que se cultivaba la caña, enviaron azúcar a algunos niños ingleses que tanto lo necesitaban por aquel entonces. Pero los así obsequiados, rivalizando en generosidad con quienes les hacían el regalo, se privaron del azúcar, destinándolo a hacer dulces que a su vez regalaban a los hospitales.

Muchachos de Cardiff, galeses, suplieron de niños enfermos en una leprosería infantil en Sarawak, y se les ocurrió mandar unas mantas de gran abrigo, que ya podéis figuraros si serían bien recibidas. Otros chicos, de Londres, estuvieron trabajando una temporada por sí mismos en hacer pequeños estuches quirúrgicos con todo lo necesario para curas de primera urgencia, que remitieron luego —acompañando los paquetes con unas cartitas muy bonitas, y también hechas por ellos mismos— a escuelas ra-

rales de Gambia. Y en agradecimiento, sus compañeros de la Cruz Roja Juvenil en Gambia misma, enviaron a los muchachos londinenses todo un cargamento de cocos, fruto que se da mucho en aquella tierra.

Acaso sepáis también que no hace mucho tiempo hubo unas inundaciones terribles en Gran Bretaña. Pues bien, los niños de las zonas afectadas recibieron cuantiosos regalos en dinero para comprarse ropas, libros o juguetes, de todos los países y territorios de la Commonwealth. "Ayudarse los unos a los otros", tal es el lema.

Yo podría seguir refiriéndos episodios sin fin de cómo los niños de un país han dado generosa ayuda a sus compatriotas de otros países, pero esto no es ni mucho menos todo lo que lleva a cabo la Cruz Roja Juvenil. El lema de ésta es "ayudarse los unos a los otros". (Continúa en 8ª pág.)

## Notas Sociales

### La Conferencia de Mons. Barbieri

A beneficio de las obras de restauración de la Catedral, el Excmo. Sr. Arzobispo de Montevideo, Mons. Dr. Antonio María Barbieri ofreció una conferencia sobre el tema: "Un viaje al centro de la tierra".

Un grupo selecto de personalidades, entre las que se encontraba el Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad Mons. Dr. Alfredo Pacini, figuras del cuerpo diplomático y de nuestro gran mundo social, concurrió esa tarde al Club Uruguay, cuyos salones presentaban un brillante aspecto.

En el curso de su interesante y amena disertación, expuso las impresiones de su viaje al Extremo Oriente, donde visitó los Santos Lugares y narró con emoción lo que había sentido en cada uno de ellos. Luego de su conferencia, se exhibió una documental en tencilor que completó su disertación. Desfilaron ante nuestra vista, distintas tomas de Palestina, el Monte de los Olivos, el Valle de Jericó, el Mar Muerto y escarnios de la vida pública de Jesús, donde se obraron algunos de sus muchos milagros: el Cenáculo, la piscina de Siloé, el sepulcro de Lázaro, etc., etc.

La cinta nos mostró al final a Pío XII cuando define el dogma de la Asunción y la pro-

clamación del Año Santo en Roma ante una enorme multitud.

### El detalle de la semana

La señora Carla Pietravalle de Rulli, esposa del Embajador de Italia, se destaca por el gusto refinado que tiene para decorar la mesa, en los almuerzos íntimos que ofrece a sus amigos. Allí, junto a la nota elegante, está el detalle original donde se puede apreciar el ingenio de la dueña de casa.

En la última reunión de esta semana, el arreglo presentaba colores vivos, donde resaltaban el rojo, amarillo y verde; junto a flores y globos de cristal, fuerza colocadas, en forma de aros, madejas de lana.

Esta decoración, resaltada por los espejos que cubren la larga mesa, estaba distribuida en tres grupos, cada uno con un contraste distinto de tonos, uniéndose en el centro con lanas de todos colores.



Malvina Herrera Risso, Keeny Chancelon de Vivo, María Emilia Díaz Alberdi de Holensberg y Estela Quesada en un rummy canasta realizado en el Parque Hotel.

En la semana que transcurrió se realizaron tres bodas de figuras pertenecientes a nuestro ambiente social.

La de Susana Buzó Gómez con el Dr. Daniel Jiménez de Aréchaga fue realizada en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes. Esta novia eligió para su atavío nupcial un traje de faya natural, de línea tubular adelante, rematado atrás con una torzada de donde salía la amplia "traine". Un tocado en forma de corona, bordado en cuentas, sujetaba el tul de ilusión. El detalle original fué un pañuelito de encaje, de tradición familiar que llevó en la mano.

Fueron madrinan de esta ceremonia las señoras María Luisa Amaro de Gutiérrez y Silvia Martínez Trucba de Prat. La primera con traje realizado en tafeta gris acero con elegante movimiento en el cuello. Capelina con la nueva línea, en tul

### EN LOS ULTIMOS CASAMIENTOS

cuya boda con el Dr. Julio Prat bendijo el Obispo de Salto Mons. Viola en la Parroquia de San Juan Bautista, prefirió un sobrio modelo de brocado natural. Corsage justo rematado en la cintura con una moñita y una pieza que baja en la espalda de donde sale gran amplitud. Coronita de azahares y strass que tomaba el largo tul de ilusión. El detalle original fué un pañuelito de encaje, de tradición familiar que llevó en la mano.

En el Santuario Arquidiocesano de San Antonio de Padua fué consagrada la boda de Olga Carnelli Milans con el Arquero Silva Valdez. Vestió pañuelo de paja y terciopelo negro, alhajas de oro y capita de armil.

En el Santuario Arquidiocesano de San Antonio de Padua fué consagrada la boda de Olga Carnelli Milans con el Arquero Silva Valdez. Vestió pañuelo de paja y terciopelo negro, alhajas de oro y capita de armil.

## Actos de la Semana

**MAÑANA.** — El R. P. Vicent de Paul Perret tratará el tema "Jeanne D'Arc en 1514 y l'Alouette d'Anouilh", en el Liceo Santo Domingo.  
— En el Jockey Club, el Embajador de Gran Bretaña señor Eric Lingeman dará una conferencia sobre "Un peregrino por las rutas helénicas: de Atenas a Corinto", con proyecciones luminosas, sobre trabajos fotográficos realizados por el conferencista.  
— Organizado por la comisión de cultura de la Unión Internacional de Protección a la Infancia, ofrece un recital a las 19 horas Margarita Xirgu, en la Sala Verdi.

— El Embajador del Paraguay, Dr. Juan Isidro Ramírez y su señora Ana Boetner, ofrecerán una comida en uno de nuestros hoteles centrales.  
**MARTES 5.** — A beneficio de los enfermos de cáncer del Instituto de Radiología, el Profesor Carlos Pittaluga Vidal dictará una conferencia sobre el tema "Un paseo por el Acropolis en tiempo de Pericles". La misma tendrá lugar en los salones del Club Uruguay y comenzará a las 19 horas.

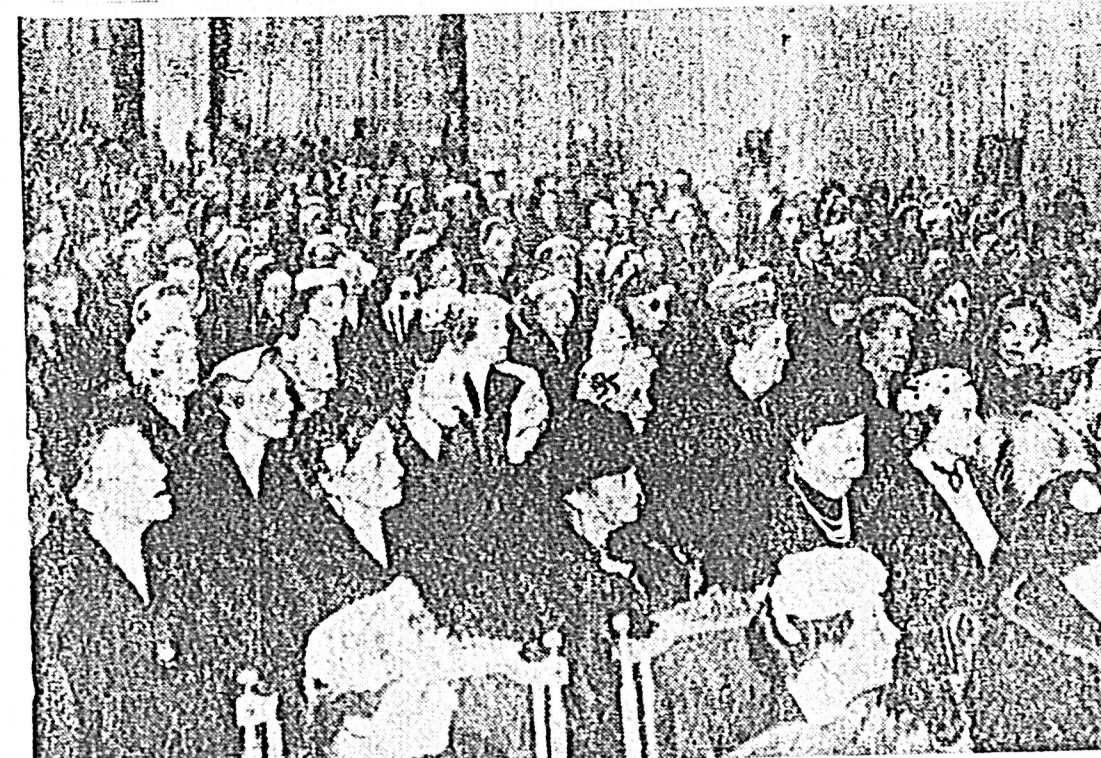
— El Jefe de la Misión Universitaria y Agregado Cultural de la Embajada Francesa, M. Joseph Fayet, tratará el tema "Sur quelques mots historiques", en los salones del Liceo Francés.  
— Un conocido modisto de la calle Bartolomé Mitro exhibirá sus modelos a beneficio de una obra de los pobres del Barrio Instrucciones en el día de hoy y también mañana.

**MIÉRCOLES 6.** — La Asociación Coral de Montevideo, dirigida por el maestro Casal Chapl, se presenta en el Teatro Solís a las 18 y 40 horas.  
— María Rosa de Ferrari expone desde hoy sus obras en Amigos del Arte.

**JUEVES 7.** — Clausurando las actividades sociales de este año, se llevará a cabo en la sede de la Cultural Italo-Uruguaya, un rummy-canasta benéfico.  
— En la sala del Estudio Auditorio, continuando con la temporada lírica, se ofrecerá la ópera "Rigoletto", de Verdi, con la participación de Víctor Damlani y José Soler.

**VIERNES 8.** — En el Victoria Plaza Hotel se realizará un rummy-canasta organizado por la Asociación "Dra. María Inés Alustiza" a beneficio de los enfermos del Hospital Vilardebó.  
— Debut en el Teatro Artigas del conjunto de ballet de Alicia Alonso.

**SABADO 9.** — Se inaugura la exposición "La Virgen en las Artes" en los salones de la Mueblería Caviglia. La muestra abarcará varias secciones. En una se exhibirán las imágenes más antiguas, vinculadas al culto y a la tradición mariana del país; en otra se darán cabida a todas las imágenes de la Virgen, cuadros, tallas y objetos de devoción mariana, que se encuentran en poder de las familias del país; y en una tercera sección, se exhibirán las pinturas y esculturas, los dibujos y los grabados realizados por los plásticos del Uruguay, como también obras de grandes maestros europeos.



Monseñor Dr. Antonio María Barbieri en un momento de su disertación y parte del numeroso público que concurrió al Club Uruguay.

### XI. - Criterios de la realización del amor

El amor, en la naturaleza, es fuerza instintiva y al seguir una ley —la del orden natural— lo hace en un impulso ciego, irracional.

En el hombre, en cambio, el amor es un acto moral porque él es un ser racional y libre. Así, los criterios sentimentales, sensibles, sexuales, económicos en el amor humano, han de subordinarse a la razón. A su vez, la razón ha de subordinarse a la ley natural y ésta a Dios. Por lo tanto, la ley natural y la ley divina (como la positiva de su Iglesia) garantizan la pureza, la estabilidad, la perfección del amor. Y si esas leyes, que se dirigen a salvaguardar el amor de ambos sexos, mediante un criterio de moralidad inmutable y universal, establecen una prohibición que a primera vista pareciera limitación, es porque, como ha dicho sabiamente Chéster-ton: "Todas las cosas grandes y delicadas que se os conceden dependen de una sola y diminuta cosa que se os prohíbe". Y pone el ejemplo de los cuentos de hadas: "Podrás vivir en un palacio de oro y zafiro si no pronunciás la palabra... vaca". "Vivirás feliz

con la hija del rey, si no le muestras nunca una cebolla". El amor, palabra y realidad tan profanadas y prostituidas, lleva en sí la tremenda de lo sagrado. Es un elemento de religión, porque mediante el mismo, Dios se compromete con su creatura para la conservación de la especie creada de la nada, para perpetuar la humanidad, la patria, la raza. Constitúese uno mismo en el propio criterio del amor, en la propia regla, se corre el riesgo de pecar contra ese amor. Dios, la especie, la humanidad, la patria, la raza...

El amor tiene su razón de ser, sus energías, sus exigencias, no del individuo sino de la especie. El individuo en el amor es el portador y agente que obra, no el dueño.

La unidad e indisolubilidad en el amor es principio de multiplicidad. En el matrimonio los individuos o sociedad conyugal son instrumentos por decir así pasivos, en donde la fuerza de la humanidad desborda para realizarse social y plenamente. Así, el castigo de los pueblos que pervierten el amor se traduce, no ya en la limitación de los nacimientos y en debilitamiento de la salud, sino, en lo que es peor, en el envenenamiento de los caracteres.

Sabemos que el amor hu-

mano reviste dos aspectos: el corporal: común con los seres inferiores, es el instinto genésico;

Charles del Dr. EROS



acerca del amor humano

el espiritual: propio del hombre, de la persona humana.

La actividad del cuerpo (relaciones de los sexos) está íntimamente ligada al amor conyugal y no puede ser provocada voluntariamente, bajo ninguna forma, más que en conformidad con la ley natural y positiva que la garantizan y preservan.

El amor conyugal obra precisamente en tanto se identi-

fica con una función orgánica bien determinada y que nada puede si no es con ella. En ninguna otra actividad, pues, la moralidad se encuentra tan unida a la acción corporal; tampoco en ninguna otra cosa la actividad del cuerpo es tan intrínsecamente de orden moral. Ahora bien; este orden no mira sino a la felicidad de los individuos y a la felicidad de la humanidad entera.

Existe una última exigencia, no ya moral sino teológica para los cristianos: el amor Sacramento (amor corporal-espiritual-divinizado).

El amor de los novios, amor de potencia conyugal, y el de los esposos mismos, ha de tender a traspasar las capas externas de la persona humana: la actitud sexual, que corresponde al instinto, la actitud erótica, orientada hacia lo psíquico, que corresponde al egoísmo de cada uno. Detrás de esas dos capas, que no constituyen todo el amor, palpita el centro inmortal de la personalidad, la capa espiritual, lo que posee la persona amada de único e insustituible. Las capas anteriores hacen lineapié en lo que el ser amado tiene; el amor que es orientación directa hacia lo espiritual, ama en el ser ama-

do lo que él es, lo ama a él mismo. Este amor si es personal; más que a la existencia se dirige a la esencia del hombre y por ello puede llegar a ser más fuerte que la muerte. Por contraste, el flirt y la atracción exclusivamente sexual son de lo más impersonal; no solamente nacen y mueren en la superficie del ser, sino que no obligan a nada, esto es, no son capaces de compromiso, de verdadera entrega de sí mismo.

Indudablemente, el hombre, eterno insatisfecho, angustiado de infinito, está hecho para un amor a medias, sino para el amor total. Por su conquista, ha de capacitarse desde el primer momento del noviazgo, auto-educarse en vista a aquellas prohibiciones y limitaciones necesarias, que le depararán la posesión total y el gozo completo del amor.

Soy realista respecto de la naturaleza humana, no oculto sus miserias; pero tengo fe en el hombre y le creo capaz de mucha grandeza. Por esto puedo decir con Chéster-ton: "Yo creo firmemente que los hombres pueden ayunar cuarenta días para merecer el canto del mirlo. Creo que son capaces de cruzar por entre llamas para coger una primavera".



# Un libro para la niña que se va haciendo mujer



**L**UZ en tu vida es el libro que, escrito por el P. Eduardo Pavanetti, viene a llenar una necesidad de nuestro ambiente. Educadores y padres buscaban, entre el sinnúmero de publicaciones que se editan diariamente, algo que fuera pensado, escrito y presentado exclusivamente para esa edad en la que comienzan a bosquejarse los rasgos definitivos de la personalidad femenina.

Cuando constatamos el anhelo de espiritualidad de esta generación que se rebela a morir bajo los golpes de un materialismo frío, estéril y corruptor, nos preguntamos qué podemos darle; qué libro dejaremos en esas manos que no han determinado aún el rumbo de sus vidas; nos preguntamos qué pondremos bajo esas miradas, ávidas de

verdad, para que se vuelvan luminosas y radiantes, prontas a elevarse por sobre las densas tinieblas del medio ambiente.

Hay muchas novelas, hay muchas biografías, hay muchos tratados, pero faltan aquellos libros que ayuden a las niñas a encontrarse a sí mismas, con sus problemas y sus luchas, con su ambiente y con sus fallas y en los que se transmita la fuerza realizadora de un ideal claramente entrevisto.

## SU MENSAJE

Luz en tu vida es una palabra clara, firme, plástica de ideales, surgida de una gran experiencia pedagógica y de un gran amor a las almas.

No siempre se logra aunar tan íntimamente en un

libro, la profundidad espiritual de su mensaje con la forma cuidada y moderna de su presentación.

En él, las niñas y adolescentes, encontrarán el lenguaje no sólo de su época, sino de su hora. Una modernidad ágil, bella, sencilla circula por esas breves, concisos, profundos y amenos.

Ya en el prólogo, el autor sitúa a nuestras chicas frente a la realidad de su posición en la vida.

"Mi buena niña, debieras meditar frecuentemente que te encuentras en la encrucijada de muchos caminos."

"Es tu destino que se va preparando desde ahora irremediablemente. Es tu personalidad que está sobre el punte. Y tú debes golpearla hábilmente para darle la belleza y el esplendor de una vida maravillosa..."

"Por la reflexión y por un querer fuerte y constante llegarás a poseer un ideal que defina y oriente toda su vida..."

"Para que tengas fuerzas suficientes para modelarte en la virtud, para que no te falte la alegría del vivir, para que no yerres el camino de tu felicidad, para que no des pasos en falso en tu marcha hacia Dios, te ofrezco Luz en tu vida"

## ESPIRITUALIDAD MODERNA

Este pensamiento director va volcándose en una espiritualidad fuerte y suave, a la vez profunda y transparente, insinuándose lenta y firmemente hasta avasallar en forma total al alma que siente anhelos de cumbres.

Podemos afirmar que en todos los capítulos, en su fondo y en su forma, en sus expresiones y en sus ejemplos, ofrece la luz que transformará las almas, envolviéndolas en claridades insospechadas. Es siempre el espíritu del Evangelio que dice a nuestra juventud: "Vosotros sois hijos de la Luz" para arrancarlos "de las sombras de la muerte".

La piedad que se enseña es concreta, viva, substancial, libre, plena de verdad y amor, sin recargos inútiles: santificadora. Y son jóvenes santas quienes hablan a nuestras niñas con el ejemplo de sus vidas entregadas a la conquista de un ideal claramente entrevisto. Son vidas sencillas, amables, luminosas, que tratan de despertar anhelos de santidad. Santidad que es amor a Dios y amor al prójimo rectamente entendido.

Los temas de la pureza muestran esta virtud como algo positivo, como una victoria obtenida por medio de la lucha. Aquí, el autor, se muestra conocedor profundo de la psicología juvenil, pues este enfoque es de suma importancia para las jóvenes, quienes difícilmente aceptan preceptos negativos si no es para alcanzar un fin positivo. De la lectura de los ca-

pítulos, inmediatamente surge que es un problema de voluntad, de querer alcanzar las cumbres.

Al referirse, finalmente, al apostolado, la originalidad en el enfoque de los temas nos hace meditar: "No creo en el apostolado de los que no se han reformado a sí mismos", son palabras que el autor desarrolla con habilidad y firmeza para forjar el temple apostólico. Con conceptos profundos, pero sumamente claros, conduce a sus lectoras al convencimiento de que su acción apostólica será el re-



sultado del desborde de una personalidad en la cual Cristo ocupa el primer lugar: es Cristo Quien se da y va al encuentro de las otras almas.

En este momento, mientras el mundo gime atormentado por odios y rencores, es pre-

ciso lograr en la juventud el anhelo de unión, de paz, de amor; que sólo se consigue por el olvido de sí mismo y por la donación abnegada que comprende y va al encuentro de las necesidades del prójimo.

Y es la Iglesia, quien en su maravillosa unidad, atraerá las almas y las impulsará a entregarse en movimientos organizados, imprimiéndoles una señal redentora.

## ARTE Y PEDAGOGIA

La variedad de contenido de estas reflexiones encuentra su expresión en la forma acabada de cada capítulo, que nos hace pensar en un muy rico mosaico cuyas partes y el todo forman una armonía que conquista.

Y es a este armonioso mosaico que una joven artista uruguaya, María Carmen Mullin Díaz, ha querido aportar la frescura y el encanto de sus ilustraciones nacidas, ellas también, de una elevada inspiración.

Nuestra artista ha sabido asimilar, con rara intuición, el pensamiento del autor, expresándolo en formas originales, en las que un dibujo equilibradamente moderno traduce la fuerza de la idea con la suavidad plástica de sus imágenes. Esas acuarelas tienen también su luz y quieren transmitirla, en el arco iris de sus colores, a las niñas uruguayas que han de recibir, en el año mariano, este mensaje cristiano, verdadero regalo espiritual.

M. de J.

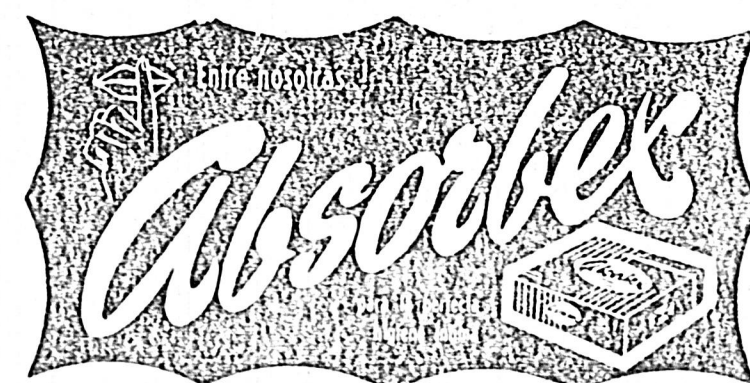
## PRIMAVERA DELGADA

Cuando el espacio sin perfil resume con una nube su vasta indecisión a la deriva... ¿dónde la orilla?

Mientras el río con el rumbo en curva se perpetúa buscando sesgo a sesgo, dibujante, su desenfase, mientras el agua duramente verde niega sus pecees bajo el profundo equivoco reflejo de un aire trémulo...

Cuando conduce la mañana, lentas, sus alamedas gracias a las estrellas vibradoras entre las frondas, a favor del avance sinuoso que pone en coro la ondulación suavisima del cielo sobre su viento, con el curso tan ágil de las pompas, que agudas bogan... ¡Primavera delgada entre los remos de los barqueros!

JORGE GUILLEN.



# Una Técnica al Servicio de la Caridad

## EL ASISTENTE SOCIAL

**E**l agente del servicio social es el Asistente Social; también se lo suele llamar Visitador Social. El A. S. no es un empleado más, sino un promotor que organiza y conserva obrando siempre como coordinador de múltiples actividades y que persigue como objetivo la recuperación y la dignificación del hombre. El espíritu del A. S. debe ser el de un apóstol que se entrega a sus asistidos en una total donación de su tiempo y de su persona; y, su trabajo y su técnica, la de un profesional.

Hay además una labor de la que nadie debiera considerarse dispensado: la labor del acercamiento individual, alma con alma, en todo lugar y en todas las circunstancias.

Quisiéramos que nadie hablara con vosotros, tratara con vosotros, trabajara con vosotros, sin recibir un rayo de luz cristiana en la mente". (del Discurso de S. S. del 5/11/53, los Jóvenes de la A. S. I.)

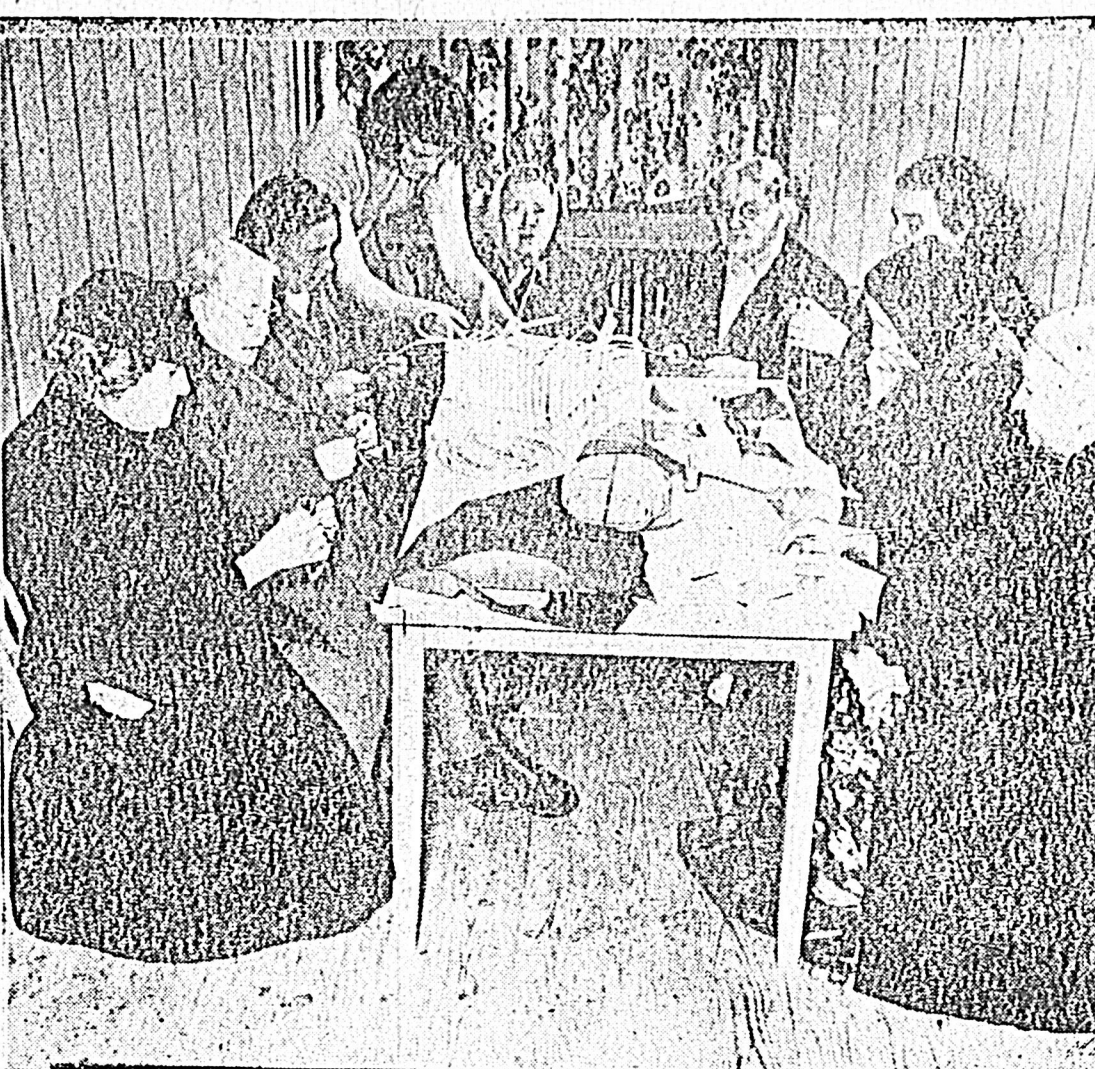
La preocupación constante del A. S. debe ser la de encarnar los individuos y los grupos en una perspectiva familiar, todos sus esfuerzos deben tender a apoyar la integridad y el desarrollo de la familia, medio natural por excelencia donde cada uno puede y debe encontrar satisfacción a las necesidades materiales y espirituales.

El A.S. actúa como intermediario normal entre los asistidos y las instituciones que le han confiado una función social y su actividad puede dirigirse a todos los individuos sin discriminación de edad, como sería el A. S. de un servicio social Parroquial, o bien dirigirse a un determinado sector de la población, de acuerdo a las determinadas etapas de la vida, por ejemplo: el S. S. del Consejo del Niño. Cada una de esas etapas presenta problemas específicos que exigen del A. S., como notas típicas de su personalidad, no sólo fortaleza moral, equilibrio psíquico y perfecto dominio de sí, sino además aptitudes especiales y un continuo acrecentamiento del caudal de su cultura social.

Puede y debe ayudarse con los nuevos descubrimientos de la psicología experimental, de la psicoterapia y la caracterología, sin olvidar que en ésta, las ciencias están al servicio del S.S. y que sólo le es permitido en conciencia, adentrarse en el alma de sus asistidos, para abrirles un camino a los desesperados, a los fracasados, a los desajustados, a aquellos que no se han realizado para que encuentren la posibilidad de hablar su propio lenguaje, de construir la imagen del hombre que son ellos mismos y que ha sido borrada por las circunstancias negativas de la vida.

El A. S. debe realizar el ejercicio de su profesión con una total abnegación, si llega a ponerle limitaciones sustituirá el gozo de servir a los demás por la gris ocupación de la búsqueda de sí.

"Permaneced fieles a vuestras convicciones, profesadas con valentía y llevadas en lo que depende de vosotros, hasta su última consecuencia. En un tiempo apocalíptico como el nuestro, tienen autoridad y valor, únicamente los ángeles íntegros, rectos, resueltos, sólo ellos lograrán superar todos los obstáculos llevando a los demás tras sí. Y vosotras tenéis de vuestra parte a Dios y a la eternidad. (Discurso de S. S. del 11/5/45 en el Congreso de Trabajo Femenino).



por las circunstancias negativas de la vida.

El A. S. debe realizar el ejercicio de su profesión con una total abnegación, si llega a ponerle limitaciones sustituirá el gozo de servir a los demás por la gris ocupación de la búsqueda de sí.

"Permaneced fieles a vuestras convicciones, profesadas con valentía y llevadas en lo que depende de vosotros, hasta su última consecuencia. En un tiempo apocalíptico como el nuestro, tienen autoridad y valor, únicamente los ángeles íntegros, rectos, resueltos, sólo ellos lograrán superar todos los obstáculos llevando a los demás tras sí. Y vosotras tenéis de vuestra parte a Dios y a la eternidad. (Discurso de S. S. del 11/5/45 en el Congreso de Trabajo Femenino).

## ORIGEN

La expresión servicio social se emplea por primera vez a principios del siglo, en países anglosajones y con su aparición, se dice también, comenzó a concebirse la asistencia, no como un

socorro, sino como una reeducación. Por ello es que se atribuye que la palabra de nacimiento del S. S. ha sido levanada en EE. UU. hace 50 años. Sin embargo, entendemos que su origen debemos rastrearlo mucho más lejos, en los comienzos mismos del cristianismo.

¿Qué papel desempeñaban en la Iglesia naciente los diáconos? ¿Qué fueron los gerentocomites? Ya las casas de convalescientes para post hospitalizados que Pablo levantara en las afueras de Roma? ¿Y las casas de tránsito para viajeros, donde no sólo se les facilitaba alojamiento y dinero para continuar el viaje sino que se les buscaba trabajo a aquellos que se radicaban en esa ciudad? ¿Y los hospitales? ¿Y los leproarios? ¿Y las casas de rehabilitación para las mujeres de mala vida? ¿Y la Edad Media, con su hondo sentido comunitario? ¿Y J. L. Vives con su registro de Pauperibus?

¿Y el primer A. S.? El Evangelio de San Lucas, 30 nos lo pinta admirablemente: un hom-

bre, bajando de Jerusalén a Jericó vino a dar entre salteadores (ahí hoy este camino es temible por los asaltantes) los cuáles, después de haberle despojado y cubierto de heridas se fueron dejándole medio muerto. Ocasionalmente un sacerdote iba bajando por ese camino, lo vio y pasó de largo; un levita llegó así mismo delante de ese ciego, lo vio y pasó de largo.

Pero un samaritano que iba de viaje, llegó donde estaba, lo vio y se compadeció de él (el samaritano, por motivos políticos religiosos no hablaba con sus vecinos galileos y judíos) y, acercándose vendó sus heridas, echando en ellas aceite y vino y luego poniéndole sobre su cabalgadura lo condujo a una posada y cuidó de él. Al día siguiente, sacando dos denarios, los dio al posadero y le dijo: Ten cuidado de él y todo lo que gastares de más te lo reembolsaré a mi vuelta.

¿No es acaso el buen samaritano el arquetipo del A. S.? Todas las condiciones que hoy exi-

gimos al A. S. ¿No las encontramos en él?

Fuerte, señor de sí, equilibrado, generoso de tiempo y de su persona, con preparación científica y coordinador de servicios, ¿No ha lavado las heridas con aceite para aliviarle y con vino para desinfectarle? No lo "a llevado a la posada, derivándolo" al posadero para que lo prodigue cuidados más eficaces? Todo ello lo ha hecho animado por algo que hoy se lo llama sentido social pero que también existía antes del siglo XX y que es la espinosa dorsal del cristianismo: La Caridad.

En realidad podemos ahora afirmar que como técnica el S. S. nace en este siglo, pero como espíritu, con el cristianismo; todas las obras sociales, expresión de su espíritu, creadas por el cristianismo, perdieron su vitalidad al pasar a manos ajenas a la Iglesia, porque perdieron el espíritu que las animaba y se convirtieron en obras de beneficencia o de filantropía.

El espíritu necesita de la técnica para actuar con más eficacia y rendimiento y la técnica sin espíritu es nula y vacía.

Ya hemos dicho que el espíritu del S.S. es la caridad y la caridad es el amor que se da sin reservas y al darse se asegura la posesión del Bien Absoluto. La caridad no es una momentánea mística, la caridad es la exigencia más constante de la vida cristiana. San Agustín dice que todas las cosas de gran valor no son muy estimadas y que cada una tiene un precio. ¿Cuál es el precio, se pregunta, de la tierra, del trigo, de una perla? El dinero responde. ¿Y la caridad? Nosotros mismos.

¿Por qué tenemos tanto de darnos? "Acaso miedo de darnosnos al darnos?" — "Hijo, dame tu corazón" (Prov. 23-26) "Tú amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todo tu pensamiento" (Mateo 22, 37).

¿Qué le queda pues al corazón para amarse a sí mismo? El tal es el carácter absoluto de su exigencia, la caridad no puede ocupar un lugar particular en la vida del hombre, ella es la vida moral integralmente realizada.

Vivir de caridad es tender hacia Dios.

Este tender hacia Dios debe dilatarse necesariamente en amor a los hombres, como hijos del mismo Padre, y aquí tiene su razón de ser lo que la Iglesia llamó obras de misericordia.

Debe ahora afirmar que el Servicio Social ha venido a realizar obras de misericordia, actuando a través de una técnica que se perfecciona y enriquece con el correr de los años.

El Servicio Social, técnica a disposición del amor, al recuperar, al reducir, al salvar, al descubrir las energías latentes, lo hace más que crear en sus asistidos las condiciones de vida que le permitan saber que tienen un alma.

R. CASALES.

## Comentarios de DIANA

# Lo notable en Colette

**M**UCHO se ha hablado acerca de Colette desde agosto último, con motivo de su muerte y sus funerales nacionales. Unos, para destacar, quizás con magnificados contornos, su "genio" y señalarla como "el escritor más artista y más refinado de sus contemporáneos". Otros, para recordar con mayor relieve los acontecimientos menos honrosos de su vida privada, sus dos divorcios, etc.

En cambio, yo quisiera destacar, concreta y simplemente, lo que me parece realmente notable en Colette, como mujer insertada en el mundo de las letras y de la cultura. A mí me parece que la gloria humana y social de la desaparecida Colette ha sido y es... sencillamente, es-

cribir como mujer.

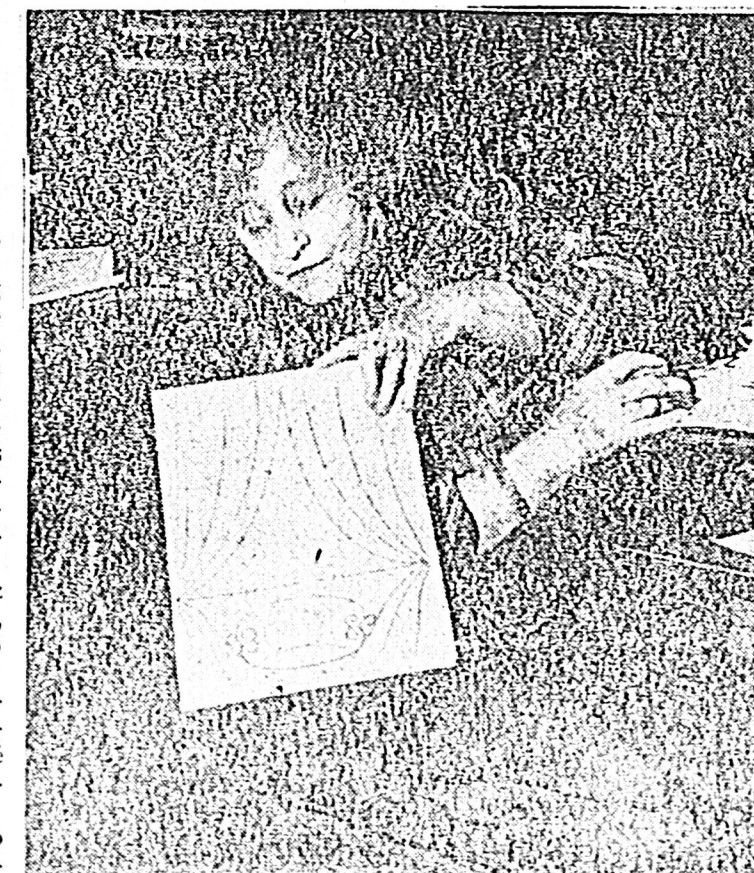
Parece una perogrullada. Pero la verdad es que, para una mujer, no es fácil escribir sencillamente como mujer en un mundo donde, el varón es quien ha creado el orden estético, jurídico, científico, comercial. En un mundo donde la cultura —objetivamente hablando— es sobre todo masculina y donde las reglas del lenguaje hablado y escrito han sido, en último término, fijadas por el varón. Es el hombre quien ha objetivado la imaginación creadora y la intuición artística en la pintura, la música, la literatura, en formas de expresión netamente masculinas. Forma, color, línea, ritmo, canon, rigor artístico han sido obras del varón. Y sobre esos patrones, ha aprendido

la mujer a pintar, componer, escribir...

Con razón ha escrito Georg Simmel: "Puede decirse que la masculinidad de la cultura es la causa por la cual suelen desestimarse por "femeninas" las producciones insuficientes en las más variadas esferas y ponderarse por "varoniles" los hechos o creaciones notables de algunas mujeres".

En efecto. Más de una vez he oído de labios masculinos, como expresión de máximo elogio, frases como éstas: —"¿Qué bien ha hablado! Esta mujer piensa y habla como un hombre..." —"¿Qué bien escribió! Parece un hombre".

Pero esta vez, en el caso de Colette, las cosas han cambiado. (Continúa en la pag. 10)



## Clínica Dental YAGUARON

PROTESIS INMEDIATA TODOS LOS DIAS EN HORARIO CONTINUADO DE 8 A 21 HORAS — CLINICA DENTAL, CIRUGIA, RAYOS X, CONSULTAS TODOS LOS DIAS DE 8 A 21 HORAS

FLORA LAGO (Dentista)

CALLE YAGUARON N° 1533

A MITAD DE CUADRA — CASI PAYSANDU

TELÉFONO 8.17.89

CONSULTAS GRATIS

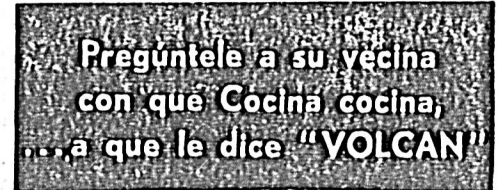


# LA COCINA DE ANA MARIA

## Canapés de sardinas

Ingr.: 4 tostadas de panadería o pan fresco, 1 lata de sardinas, 1/2 cucharadita de mostaza, 1/2 cucharadita de perejil, 1 cucharada de manteca.

Enmantecar las tostadas. Quitar piel y espinas a las sardinas y desmenuarlas bien. Mezclarlas con la mostaza, manteca y perejil y untar abundantemente las tostadas con la preparación. Muy buenas como acompañamiento de whisky o jerez.



## Huevos Mimosa

Ingr.: 6 palmitas, 6 huevos semiduros, mayonesa, mostaza, lechuga.

Comprar 6 palmitas de panadería. Colocar encima los huevos. Bañar con una mayonesa bien chirla a la que se le añade mostaza para que quede más fuerte. Colocar todo sobre un colchón de lechuga. Rápido y riquísimo.

## Risotto de Lombardía

Ingr.: 1 taza de arroz, 1/4 kilo de carne de vaca, 4 cucharadas de manteca, 2 cucharadas de jamón crudo cortado en dados, harina, 1/2 cebolla picada, 1 taza de vino Marsala, caldo, queso rallado, sal y pimienta, 1/4 cucharadita ralladura de limón.

Cortar la carne en dados y pasar por harina. Poner en una cacerola 2 cucharadas de manteca y saltar la carne a fuego fuerte, luego bajar el calor y dejar cocinar 10 minutos, salar y retirar del fuego. Aparte poner 2 cucharadas de manteca en una cacerola a fuego suave. Añadir la cebolla y la ralladura de limón y dejar dorar, agregar el jamón y después de algunos minutos añadir el arroz, bañar con el vino que se añade de golpe. Dejar cocinar añadiendo a poco caldo bien sazonado. Una vez cocido añadir la carne y polvorear con queso Parmesano.

## Tortas de espárragos

Ingr.: 1 taza de almendras peladas, 2 1/2 tazas de purpur de espárragos cocidos, 1 taza de queso fresco rallado, 2 tazas salsa blanca mediana, sal y pimienta, 6 tarilelas de masa individuales.

Cortar las almendras a lo largo en tiritas. Mezclar con queso, salsa blanca y espárragos, calentar a baño maría hasta que se derrita el queso, sazonar. Servir dentro de las tarilelas bien caliente.

## Pastel de repollo

Ingr.: 3 tazas de repollo cocido y picado, 1 1/2 taza de arroz blanco cocido, 1 1/2 taza de carne cocida o asada picada, 3/4 taza de caldo, pan rallado, 1 cucharada de manteca.

En fuente de horno poner camadas de arroz, repollo y carne. Roclar con el caldo, espolvorear con pan rallado y adornar con pedacitos de manteca. Horno moderado. Servir caliente.

## Bizcochuelo de naranja

Ingr.: 1 2/3 tazas de harina (160 grs.), 1 1/2 cucharaditas de Polvo Royal, 1/4 cucharadita de sal, 3 huevos, 1 1/3 tazas de azúcar (220 grs.), 1 cucharada de cáscara rallada de naranja, 1/3 taza de jugo de naranja.

Tamizar la harina y medir. Agregar el Polvo Royal y la sal y tamizar juntos dos veces más. Batir las claras a punto de nieve; agregar poco a poco, batiendo siempre, la mitad del azúcar, espolvoreando los cuartos por vez. Batir las yemas hasta que queden espesas y de color limón; agregar el resto del azúcar y la cáscara de naranja; seguir batiendo hasta que quede muy espeso; agregar poco a poco el jugo de naranja revolviendo constantemente. Agregar las claras batidas y poco a poco los ingredientes secos tamizando 1/4 de taza por vez sobre la superficie del batido. Colocar en molde de tubo enmantecado previamente en el fondo y hornear en horno moderado (375°F o 190°C) durante 40 o 50 minutos. Una vez frío cubrir con azucarado de 7 minutos preparado

con jugo de naranja y adornar con tiritas de cáscara de naranja abrigantada.

## Limónada extra

Ingr.: 5 limones de piel fina, 1 kilo de azúcar, 2 tazas de agua.

Pelar los limones de manera que queden solamente los cascos. Mezclar agua y azúcar y hervir 10 minutos. Espumar. Cortar los limones en rodajitas finas y mezclarlas al almibar revolviendo despacio y dejar al fuego hasta que vuelva a hervir; dejar entonces 3 minutos más, siempre revolviendo. Enfriar y embotellar. Guardar acostado en lugar fresco. Servirse bien helado 1/4 vaso de limónada y luego soda hasta llenar el vaso.

## Budin de almendras

Ingr.: 3/4 tazas de almendras peladas, 1 taza de azúcar, 1 taza de agua, 12 plantillas chicas, 8 yemas de huevo.

Pelar las almendras de su segunda cáscara pasándolas por agua hirviendo. Picarlas bien. Poner almendras, azúcar y agua al fuego hasta que tome un punto liviano. Desmenuar las plantillas y mezclarlas fuera del fuego con el almibar. Batir las yemas hasta que estén espesas y color limón y de a poco echar la mezcla sobre las yemas. Poner la tercera parte de la preparación en horno suave hasta que quede firme. Repetir por 2 veces más, pues esto no se puede cortar para rellenar. Se untan las capas con dulce de leche encima y merengue y se pone una sobre otra. Se cubre con merengue.

## Pan de especias

Ingr.: 2 1/4 tazas de harina, 1/2 cucharadita de clavo de olor molido, 1 1/2 cucharadita de canela, 1/4 cucharadita de nuez moscada, 4 cucharaditas polvos de hornear, 1/4 cucharadita de sal, 1/2 taza de azúcar, 7 cucharadas margarina, 2 huevos, 1/2 taza de leche.

Batir la margarina y agregarle el azúcar de a poco mezclando bien. Agregar las yemas batidas y revolver. Mezclar y cernir harina, especias, polvos de hornear y sal. Agregar a la mezcla de margarina alternando con la leche. Incorporar las claras a nieve. Poner en molde enmantecado y cocinar en horno moderado alrededor de 20 minutos.

## Baño rojo de frutilla

Ingr.: 1 taza de frutillas bien pisadas, maduras, 1 taza de azúcar impalpable, 1 clara de huevo.

Cernir el azúcar, mezclar con las frutillas deshechas y luego agregar la clara. Seguir batiendo hasta obtener una pasta lisa consistente como para baño.

## Salsa de Maple Sifrup

Ingr.: 3/4 tazas de Maple Sifrup, 1/4 taza de agua, 2 claras de huevo, 1 cucharadita jugo de limón, 1/2 taza de crema doble batida.

Hervir el Maple Sifrup con el agua hasta formar un almibar liviano. Batir las claras a merengue y añadirles el almibar de a poco batiendo siempre con batidor. Añadir el jugo de limón. Agregar la crema batida. Especial para bañar budines y tortas.



## Pasta de almendras

Ingr.: 1/4 kilo de almendras peladas, 2 claras, 1 3/4 tazas de azúcar impalpable.

Pase las almendras previamente peladas de su 2ª cáscara por la máquina de picar usando el cuchillo más fino. Pasar 3 ó 4 veces o hasta que queden picadas finísimas. Batir las claras hasta que espumen y añadir despacio el azúcar. Agregar luego las almendras y amasar hasta que la mezcla quede lisa y cremosa. Si fuera necesario agregar más azúcar. Si queda muy dura agregar un poquito de jugo de limón, gota a gota. Dejar reposar 24 horas antes de usar. Se puede hornear y formar manzanitas, peras, etc. También se pueden formar bolitas y pasar por chocolate rallado o caca.

## En las ferias de las industrias británicas hay novedades para la mujer y el hogar

(Viene de la pág. 11)  
EN BLOQUES SOLIDOS

En el mes de Julio, las mujeres británicas podrán adquirir su primer pote atrayente, en negro y rosa, conteniendo cualquier uno de los diversos tipos de cremas faciales, y el mismo podrá llenarse nuevamente, una y otra vez, con el contenido de los paquetes de repuesto; el costo al detalle será más o menos la mitad del usual.

El "Coronal" es una fuente de economías tanto para la mujer como para el hombre de negocios. Los ingeniosos ex-oficiales venden ahora los diversos tipos de cremas en bloques deshidratados sólidos, y estos bloques pueden transportarse con una enorme economía en flete y derechos aduaneros. Mediante arreglos con los industriales extranjeros, se pueden preparar las cremas de acuerdo con las especificaciones de los mismos, y éstos pueden presentarse con su propia etiqueta. Los bloques deshidratados comprenden todas las variedades de colores, perfumes, con consistencia de acuerdo con las necesidades de cada clima.

Otro producto ingenioso que me llamó la atención fue el "Mothmaster", limpiador-alfombras detergente de alta calidad combinado con un producto que las torna a prueba de polillas, con lo cual se realizan dos tareas desagradables en una sola operación. El "Mothmaster" es de empleo tan fácil como cualquier otro limpiador de alfombras, y una vez terminado el trabajo éstas quedan no sólo limpias, sino libres del peligro de las polillas. Lo mejor de todo, empero, es que para proteger a los artículos de lana fina durante el verano, basta con lavarlos con un poco de "Mothmaster" para que estén libres de los ataques del destructivo insecto; por otra parte el producto es completamente inodoro.

## UNA TABLETA MAGICA

La misma compañía ofrece al ama de casa una tableta Dylon que, al disolverse en el agua de colgado, devuelve el tono blanco-azulado a todos los tejidos, trátase de lana o de nylon.

También era una novedad otro producto químico: un líquido para pulverizar los parabrisas y evitar que los mismos se empañen o helén. El "Spectakler Clear View" ha sido probado en Islandia, bajo las peores condiciones meteorológicas imaginables, y aún allí una ventana rociada con este líquido permaneció saca durante ocho días. También ha sido probada en las vidrieras de Suecia y Suiza, y en todos los casos el "Spectakler" venció a las heladas, durante períodos que llegaban hasta las dos semanas.

Uno de los stands más originales de la Feria era una exposición de artesanía a la usanza antigua, en que se presentaron prendas tejidas a mano por mujeres de la provincia inglesa de Buckinghamshire. Organizada por un hábil diseñador de tejidos y un ama de casa llama-

da Diana Chabot, unas 300 distintas mujeres, trabajando en sus propios hogares, ejecutaban diseños especiales en toda suerte de prendas, desde un "sweater" de fiesta de encaje ejecutado con hebras plásticas, hasta un "sweater" corriente en orlon, o en las más finas lanas de Cachemira o Angora. Se trata de una industria que trabaja todo el año, proporcionando trabajo durante todo o parte del día a muchas amas de casa. Las mismas se comprometen a entregar un "sweater" para ski o tennis, con las iniciales del comprador ejecutadas en colores contrastantes, y entregarlo por avión dentro de los siete días de recibido el pedido.

Cada tejedora recibe la lana, instrucciones precisas, y especificaciones, y luego realiza el trabajo a su ritmo corriente. Puede suceder que una de ellas tarde tres meses en tejer un soberbio pullover para hombre en lana Cachemira, mientras otra ejecuta cinco grandes y complicados sweaters para esquiladores en el término de un mes. Cada prenda es ejecutada totalmente a mano y conserva el tan preciado don del individualismo.

## PARA LOS BEBES

Para los bebés he visto un cochecito plegable, "Pakopram" que se cierra por completo convirtiéndose en una valija que pesa menos de seis kilos. Ha sido construido en aluminio, con asiento y respaldo de esponja de goma, ruedas de caucho, y previsto de las correspondientes corrientes y freno de seguridad. Su apertura y cierre no ofrecen dificultad alguna, y son livianos y fáciles de transportar. Fueron ideados por un joven que vive en un departamento moderno, y estaba cansado de chocar a cada momento con el cochecito del bebé. Su "pakopram" es tan fácil de transportar como una máquina de escribir portátil, y es ideal para los viajes, o para las madres que salen de compras.

Lo más original que vi para la cocina fue una sartén destinada a evitar esas irritantes manchas de aceite. Se trata de una sartén profunda, de doble tapa; se puede vigilar las frituras a través de la tapa más pequeña, provista de gomas, mientras la mayor parte del artefacto permanece cubierta. Puede escapar el vapor, pero no puede saltar el aceite.

Un fabricante de textiles se anticipa a la posibilidad de que los "plus fours", esos amplios pantalones de golfistas, vuelvan a ponerse de moda, ofreciendo "stacks" convertibles. Mediante un fácil sistema de elásticos y gancho, los "stacks" pueden convertirse en "plus fours". Y un famoso fabricante de espadas y saetes ha ideado un escaño de nuevo tipo para jardín denominado "Swoc". Semeja un palo de golf con un pinche en la punta. Los jardines de las ciudades botánicas de Kew, cerca de Londres, han probado este implemento, y lo hallaron muy de su agrado.

Marjorie Foulkrod Riley

## LA CRUZ ROJA JUVENIL

(Viene de la pág. 4)

unos a los otros", e inspirada en el cumplimiento de tres objetivos fundamentales, que son: estimular a la conservación de la salud propia y la de los demás; prestar ayuda y consuelo a los enfermos y en general a los que sufren, y vincular entre sí a los niños del mundo entero, en una verdadera cadena de comprensión humana.

Para poder llevar a cabo finalidades tan excelentes, los muchachos tienen que aprender ante todo a mantenerse constantemente limpios y saludables y a procurar la limpieza y salubridad de cuanto los rodea. Deben así mismo adquirir conoci-

mientos acerca de cómo poder prestar ayudas de urgencia a cualquiera que de pronto se enferme o se sienta enfermo. Algunos chicos ingleses aprenden voluntariamente los medios de expresión y lenguajes peculiares de sordos, sordomudos y ciegos con objeto de visitar hospitales o domicilios de tales desventurados, a los que llevan su consuelo y simpatía. A través del mundo entero los muchachos de la Cruz Roja visitan a enfermos y ancianos con frecuencia aquejados de soledad y anhelosos de la ayuda que gustosamente puedan prestarles gentes jóvenes, animadoras y sensibles.

JOAN SPENCE

## COMO DECORAR AMBIENTES REDUCIDOS

ES fácil que la vida de una familia que concentra sus actividades en un solo ambiente, presente un aspecto más cordado de lo que las circunstancias justifican. Dar impresión de elegancia y de buen vivir, dentro de tan reducido espacio está, sin embargo, al alcance de la dueña de casa. Sólo debe aplicar su inteligencia a la solución del problema.

La distribución en cambio es algo que la dueña de casa suele decidir por sí misma, sin ayuda del diseñador profesional y he ahí donde suele producirse el divorcio entre la actividad y el instrumento.

Cuántas veces, por ejemplo, en una sala de recibio encontramos el sofá en el lugar central, un sillón en cada esquina, una mesa en el medio y nada más. Sentémonos en el sofá y tratemos de hablar con una persona instalada en el sillón. Imposible, está muy lejos. Tratemos de dejar las cenizas del cigarrillo en el cenicero que está sobre la mesa. Imposible, muy alto y muy lejos. Tratemos de leer, imposible, no hay luz. Tratemos de servir una taza de té o un cóctel, imposible, no hay donde dejar la bandeja. Y así sucesivamente.

El clásico t-asillo de living, tiene por finalidad agrupar a unas cuatro personas en amable cercanía, poniendo a su alcance lúccas ajustables, mesas para lectura, implementos de fumar, bandejas, etc. Por lo tanto, cuando se proyecta el ambiente, no hay que separar estos elementos enviándolos a los rincones "para llenarlos".

En cambio, un grupo comedor es muy importante mantener las distancias, no sólo para sentarse sino para servir la mesa. Muchas veces, el afán de tener un juego completo hace que la dueña de casa abarrota la habitación eliminando todos los espacios esenciales para abrir las puertas de los armarios o pasar las fuentes.

Esto es igualmente malo. El modo más sencillo de estudiar la distribución en una casa es haciéndolo por medio de dibujos que no representan los muebles en sí, sino sólo el espacio que ocupan sobre el piso. Un par de horas de práctica permite orientarse perfectamente en este juego que puede ahorrarnos muchos errores costosos. Sea cual fuere ese espacio disponible, lo esencial es concretarlo todo lo afín.

Aquí todo lo necesario para conversar y leer cómodamente, allá todo lo que se necesita para escribir y estudiar, más allá todo lo de comer. La medida de los muebles estará en relación con la dimensión de la habitación. El sofá no es sino una cama en la que puede sentarse y también recostarse, los armarios tienen la altura a que pueden llegar los brazos, los espejos se colocan a la altura de

los ojos y las mesas tienen altura en relación a las sillas o sillones. Es posible incluir en el decorado detalles artísticos, tales como una pintura mural renovada cada par de años, sea mapa en el living o globos y mariposas en el cuarto del niño. Si se trata de comprar muebles es aconsejable comprar sólo aquello que es finísimo: alguna cómoda antigua, alguna cuidada mesa de caoba, bien estacionada, un sofá tapizado en el mejor damasco o con fundas del más bonito chintz.

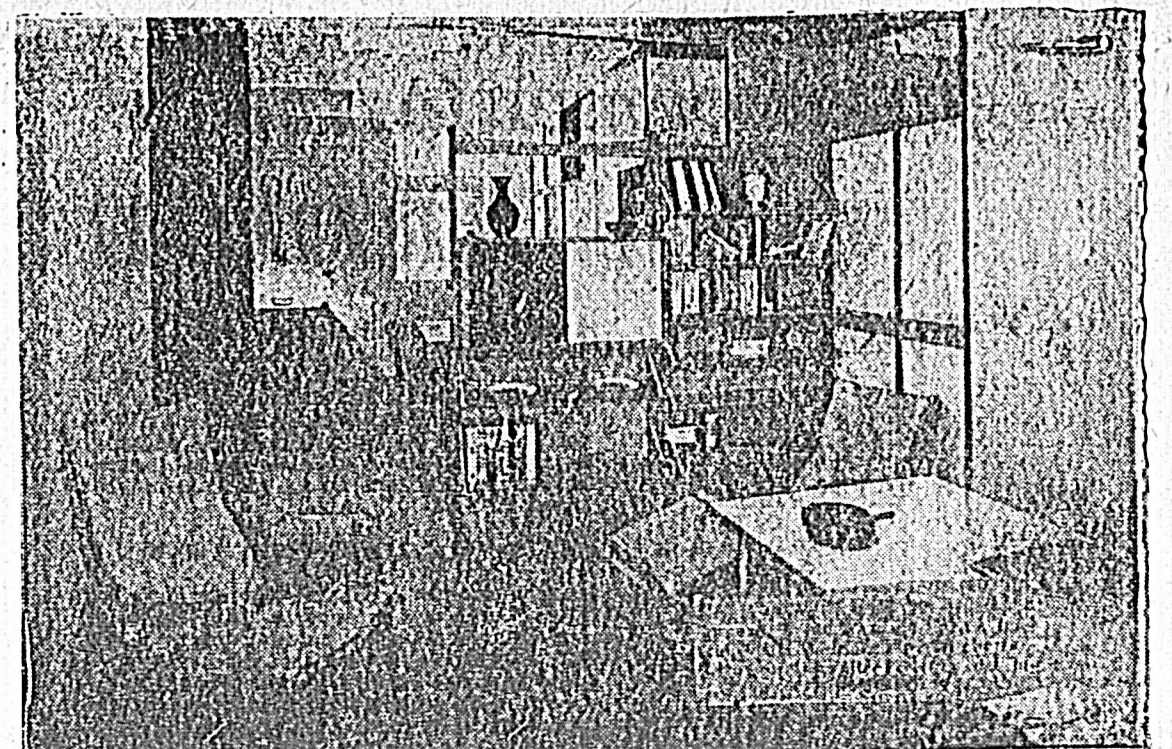
Los aparadores y trinchantes enormes se eliminan o se transforman. Transformados, bajados y aclarados, pueden utilizarse en un dormitorio como larga mesa de tocador, o en el hall de entrada para dejar los sombreros. Pero no deben meterse como con calzador en el living o dormitorio donde no entren, o donde entrando ellos no quepa nada más. No son tan útiles que merezcan conservarse, ni tan bonitos que sea una lástima desprenderse de ellos.

Las divisiones pueden hacerse móviles, por medio de armarios y biombo que puedan menos que paredes y permitir cambiar las proporciones relativas de los espacios destinados a comedor, a estudio, a salón de recibio. Así, por ejemplo, si se trata de ofrecer una gran comida, se puede ampliar el comedor colocando más allá un biombo o suprimiéndolo para la ocasión, pero en cambio, si las circunstancias exigen improvisar un dormitorio suplementario los biombo pueden ser llamados a separar totalmente una parte del living.

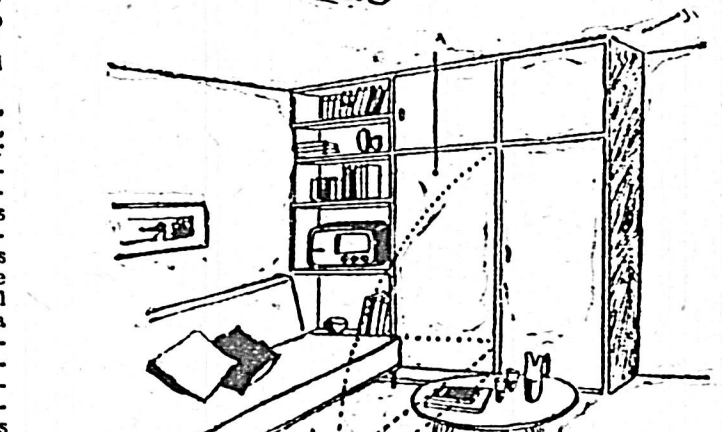
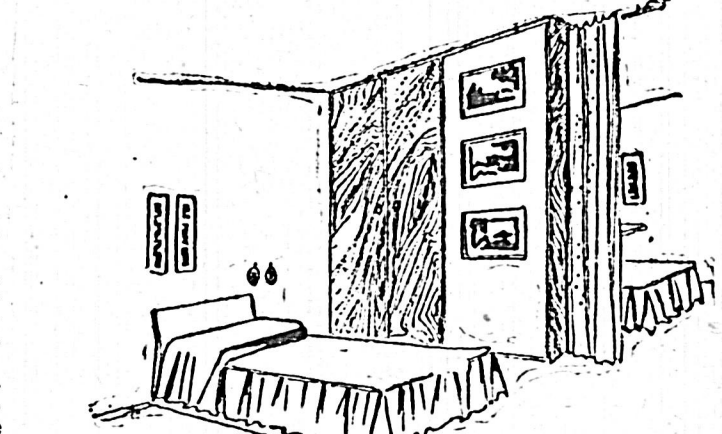
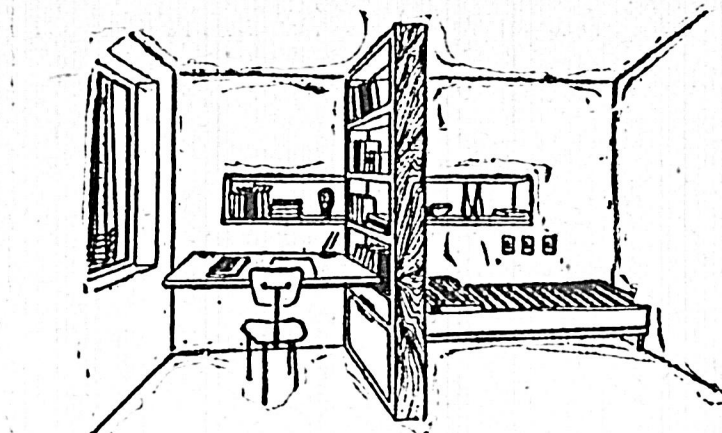
El dormitorio del departamento chico, necesita casi nada más que la cama, (los placards reemplazan roperos y cómodas). Si en un ambiente de 3 X 2 como suele haber en los apartamientos económicos se instala un juego de dormitorio a la antigua, el único resultado es inutilizar casi la habitación para el ser humano.

El mobiliario de esta habitación chico, necesita casi nada más que la cama, (los placards reemplazan roperos y cómodas). Si en un ambiente de 3 X 2 como suele haber en los apartamientos económicos se instala un juego de dormitorio a la antigua, el único resultado es inutilizar casi la habitación para el ser humano.

Papel muy importante en el conjunto tienen los tapizados. Cuando el ambiente es pequeño, el cortinado ha de ser amplio, alto, estructural para combatir esa terrible impresión de estrechez y de pobreza que producen frecuentemente los espacios reducidos. Por eso para un dormitorio en esas condiciones, es mejor un cortinado total que abarque desde el techo hasta el piso. El carpintero preparará una "caja" de madera que se pintará de blanco igual que el techo y a la que se le hará, junto con la instalación de los rieles, la de la luz. Dos bombitas eléctricas, escondidas así dentro de la caja iluminan el ambiente.



La división entre el comedor y el living-room se ha realizado por medio de esta biblioteca que contribuye a la estética de este ambiente.



## Y TENGA EN CUENTA ESTOS DETALLES

Coloque sus muebles grandes, cama y ropero en las esquinas de la habitación donde menos espacio le ocuparán. Proteja la pared del roce de la cama y las almohadas, colocando a modo de respaldo un panel floreado o de género igual al de la colcha.

De día, "vista" su diván-cama con almohadones del mismo género que la colcha. Esto lo hará más cómodo para reclinarse a descansar.

Agrupar alrededor de este diván, sus otros sillones, algunas mesitas chicas y bajas y su lámpara de pie (que le servirá así para lectura y como velador).

Para aumentar la utilidad de los muebles que posee, utilice el interior de sus puertas por medio de pequeños estantes, gancho y receptáculos diversos. Esto la ayudará a mantener el orden.

Si necesita usted un mueble para las cosas de su bebé, en vez del convencional ropero, combine una cómoda con un armario de colgar.

Una mesa de comedor de tamaño y forma convencional, no tiene cabida en el hogar de reducidas proporciones. Adquiera una mesa pequeña, desarmable, o una mesa extensible, o un par de mesas que puedan unirse o separarse según lo exijan las circunstancias.

Durante el día tener las ventanas abiertas lo más posible y nunca, invierno ni verano, cerrar las persianas contra luz. Combatir las moscas no dejando nunca residuos de comida en la habitación (una fiambrera afuera hará las veces de heladera).

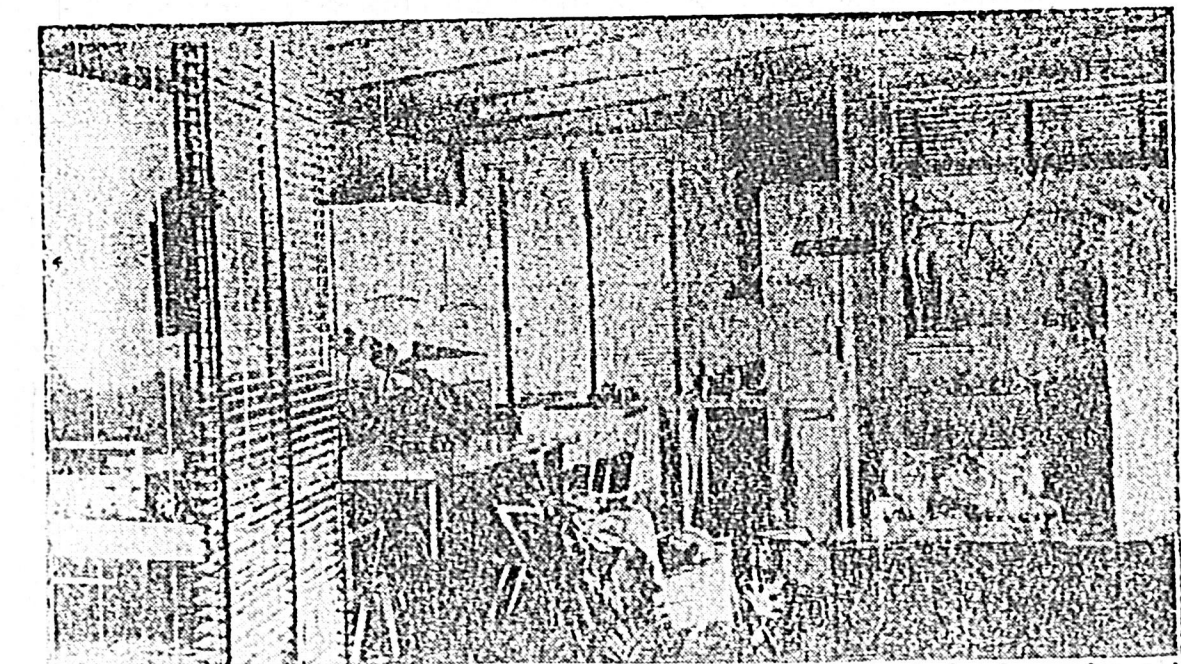
No emplee ninguno de los géneros siguientes: moiré, bayadera, raso, terciopelo, o cretona.

Adquiera para tapizado de su cama, para los cortinados y para el tapizado de sus sillones, una cretona alegre, lavable, de dibujo grande estilo inglés o norteamericano de preferencia floreada.

Adquiera cuatro o seis buenas sillas de comedor, de modo que resulten fuertes y cómodas en el uso diario, uselas diariamente en combinaciones con la mesa pequeña, redonda o cuadrada tamaño bridge.

Para mantener hogar y familia en orden, simplificar al mínimo las tareas diarias: fijar un día para cada tarea especial y cada semana dedicar, en efecto, un día para esa tarea...

Esa es la filosofía del apartamento pequeño. Muy poco, muy bueno, muy adecuado al uso que se le habrá de dar y todo en un ambiente de alegría y limpieza.



En un solo cuarto hay tres ambientes: en el fondo, la cocina, a la izquierda el comedor, a la derecha el living.

Antisudorales

# Sanidor

Instantáneo y seguro



## Algunos comentarios sobre BRIDGE

### 5ª MANO INTERESANTE (Solución)

Norte		Este	
♠ A, J, 5	♠ 10, 9	♠ 10, 9	♠ 10, 9
♥ Q, 8, 7	♥ 10, 9, 4, 3	♥ 10, 9, 4, 3	♥ 10, 9, 4, 3
♦ 7, 6, 5, 3	♦ 10, 9, 4, 3	♦ 10, 9, 4, 3	♦ 10, 9, 4, 3
♣ 10, 7, 5	♣ 10, 9, 4, 3	♣ 10, 9, 4, 3	♣ 10, 9, 4, 3

Esta mano fue jugada entre Inglesas y americanas. Las americanas estaban ocupando la posición Norte-Sur. En la otra mesa, donde eran Este-Oeste, se contentaron con rematar cuatro oraciones, y cumplieron cinco. Es un remate más sensato, pero las inglesas cumplieron los seis corazones.

El remate. — Dador: Este.

Este	Sur	Oeste	Norte
1 ♠	1 ♠	3 ♠	Paso
3 ♥	Paso	4 ♠	Paso
5 ♣	Paso	6 ♥	Paso
Paso	Paso		

La salida es de Sur, que no encuentra ninguna que le sea agradable; calculando que, por el canto, el corazón de los contrarios ha de ser largo y sólido, opta al fin por salir de su único triunfo, salida que le solucionó al declarante el problema de la fuerza de corazón. Este dio dos vueltas más de triunfo, jugó la dama de pique, que Sur tomó con el Rey, y jugó el Jack de diamantes, que se gana en el muerto con el As; juega el Rey de diamantes, y descarta un pique, juega un diamante, y lo corta en su mano; corta su último pique en el muerto, y el último diamante en su mano. Sólo quedan los tréboles. ¿Cómo se juegan? Juega un trébol chico hacia el As de Este, y Sur pone el 9. Juega un trébol chico de Este, y es el momento de pensar. Sur ya ha mostrado tener cuatro diamantes, y un solo corazón; su palo de pique debe ser sexto, para nombrarlo, sin el As. Si Sur hubiera tenido 10 y 9 de trébol, habría salido de ese doblón en lugar de hacer la peligrosa salida en triunfo. Eso quiere decir que ha de tener la Dama de trébol en segunda. En consecuencia, Este juega su Rey, y al caer la Dama, cumple el contrato.

**SISTEMA DE PUNTOS PARA LA AVALUACION DE LOS PUNTOS**  
Respuestas a la apertura de uno en palo (Continuación)  
Queremos insistir en las respuestas a la

apertura del compañero, cuando éste ha abierto en tercera o cuarta posición, después que nosotros hayamos pasado. Debemos tener presente que nuestra declaración ya no es forcing para el compañero, y por lo tanto él puede pasar. En consecuencia, es peligroso nombrar un palo cuarto. Por ejemplo, nuestro compañero abre de un pique y nuestra mano es:

♠ 7, 6; ♥ Q, J, 3; ♦ K, Q, 8, 7; ♣ K, 10, 9, 8.

no podemos pasar, pero no debemos decir dos diamantes o dos tréboles, a pesar de tener cinco puntos; debemos contestar dos Sin triunfo, aunque no tengamos los 13 puntos requeridos para ese canto, si no hubiéramos pasado antes. En estas circunstancias, nuestra declaración no es forcing a game, y si el abridor tiene una apertura mínima, puede pasar.

Si Ud. tiene un palo quinto, puede declararlo aunque su fuerza no llegue a 10 puntos; tampoco en este caso su declaración fuerza al compañero, que puede dejar el remate en este. Por ejemplo, su compañero ha abierto de un corazón y su mano es:

♠ 8, 7; ♥ 10, 7, 6; ♦ A, J, 10, 8, 5; ♣ R, 9, 7.

su respuesta es dos diamantes. Si su compañero pasa, Ud. puede jugar dos diamantes con su mano. Si responde dos corazones, Ud. pasa, y si repite su palo en salto, Ud. puede llevar a cuatro corazones. Con esta mano, de no haber pasado previamente, la respuesta debió ser no dos diamantes, sino un Sin triunfo. Tiene solo 8 puntos en figuras.

### 58ª MANO INTERESANTE

Norte		Este	
♠ A, K, 7	♠ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♠ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♠ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
♥ Q, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♥ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♥ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♥ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
♦ K, Q, 9	♦ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♦ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♦ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
♣ A, 10, 8, 3, 6, 4, 3, 2	♣ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♣ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2	♣ 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2

El remate. — Dador: Norte.

Norte	Este	Sur	Oeste
1 ♠	Pasa	1 ♠	2 ♠
3 ♥	3 ♥	Pasa	4 ♥
5 ♦	Pasa	6 ♠	Pasa
Paso	Paso		

(La solución en el próximo número).

## PALABRAS CRUZADAS

**HORIZONTALES.** — 1. Contracción de preposición y artículo. — 3. Jugador y en particular el fullero. — 7. Adverbio de afirmación. — 9. Dios de la guerra en la mitología de los pueblos germánicos. — 11. Punto cardinal. — 12. Sitio donde se expendían bebidas alcohólicas. — 13. Apócope de tono. — 15. Fict de romana. — 17. Intento (plural). — 21. Primera palabra del himno a San Juan

Bautista. — 23. Cama para niños (plural). — 24. Preposición inseparable que significa con. — 25. Calidad de pasible. — 26. Pretijo privativo. — 27. Relativo a la vida. — 28. Nota musical. — 29. Relativo a las muelas (plural). — 31. Lirio. — 32. Son agradable al oído. — 34. Preposición inseparable que refuerza el significado de una palabra. — 35. Región montañosa del Níger (África occidental francesa). —

37. Centro de nuestro sistema planetario. — 39. Hija de Inaco convertida en blanca ternera por Júpiter. — 40. Instrumento de música de viento parecido a la dulzaina (plural). — 41. Isla de la isla del Océano Atlántico que depende del departamento del Charente Marítimo. —

**VERTICALES.** — 1. Abreviatura musical de "a tempo". — 2. Personaje bíblico cuya mujer fue convertida en estatua de sal. — 4. Moneda de cobre de los antiguos romanos. — 5. Dicese del que se interesa por la humanidad. — 6. Antigua ciudad de Caldea. — 7. Cloruro de sodio. — 8. Traslado de un lugar a otro. — 9. Ave fabulosa de gran tamaño y fuerza. — 12. Se emplea para dar a entender que una cosa debe repetirse o está repetida. — 14. Dañoso, perjudicial (plural). — 15. Nombre que se da a los fragmentos de los animales o las plantas petrificados que se encuentran en diversos terrenos geológicos antiguos y modernos. — 16. Enfermedad cutánea caracterizada por ampollas. — 18. En edad de casarse. — 19. Dicese de la ropa que llega a los talones. — 20. (Augusto) escultor francés, artista vigoroso y realista (1840-1917). — 22. Apócope de tanto. — 24. Segundo hijo de Noé. — 29. (Miguel) polígrafo y jesuita español (1811-1912). — 30. Llamada de socorro. — 31. Signo de zodiaco. — 33. Apócope de norte. — 34. Letra del alfabeto griego. — 35. Preposición inseparable que indica alejamiento. — 36. Nota musical. — 38. Forma del pronombre de tercera persona.

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48

## Lo notable en Colette

(Viene de la pag. 7)

biado. La máxima alabanza que pudo brindarle un crítico a la escritora, ha sido reconocer que siempre ha escrito como mujer. Si, porque Colette ha escrito toda su vida sin proponerse ser escritora, sin pensar nunca que lo era. Todos sabemos de qué modo empezó a escribir. Su primer (y el único legítimo) esposo pasaba largas horas fuera del hogar y le sugirió a su esposa que llevara la soledad en que la dejaba escribiendo sus recuerdos infantiles. Y así, Colette se puso, sencillamente, a recordar, a evocar, hasta dejar encarnados en el papel pedacitos estremecidos de vida...

Ella ha tenido la rara capacidad de escribir, no como la "organización cultural masculina" nos ha enseñado irremediamente a hacerlo a las mujeres, sino como los modelos literarios varoniles nos lo han sugerido a la mayoría, sino como su vida personal de mujer se lo dictaba.

Esta provinciana de Borgoña, que se glorió siempre de conservar el acento peculiar de su terruño en el lenguaje, tampoco perdió jamás la frescura en el alma y en los sentidos para ver todas las cosas sin complicaciones culturales, sino en su auténtico contenido de creaturas.

Si recorremos su libro de recuerdos *L'étoile vespérale*, palpamos claras sus tendencias psicológicas femeninas hacia lo concreto, lo cotidiano, inmediato y viviente, con sentido de armonía y proporción en todas las cosas. Ella se inclina y se detiene — como detenida en una suerte de umbral de cosas nuevas — ante las flores y los frutos, las es-

taciones, la noche, los animales, los perfumes, las nubes, la tierra y el hombre. Nada inventa, simplemente relata cuanto ve, oye, siente todos los días: la naturaleza en sus formas vivas, con admirable sentido cósmico; el corazón humano en sus vivencias más recónditas, sin que "ni por un solo instante se podrían asimilar — observa Francis de Miomandre — estas investigaciones a las muy sospechosas conclusiones del psicoanálisis".

Colette escritora ha aportado nuevos matices, diversificaciones netamente femeninas al mundo de las letras. Justamente a la mujer compete dar a ese mundo "lo que los hombres no pueden realizar" ha dicho Simmel. Colette, con sus libros, bajo forma novelesca, la menos rígida, antes bien la más abierta a innumerables posibilidades, ha dado libre expansión a su ser femenino. Y en esa esfera tan apta para la creación artística de la mujer, Colette ha reproducido la vida misma, así como reprodujo tantos diseños en el arte de la tapicería, que practicó con cariñosa fidelidad desde la infancia hasta la muerte. Y "su gran preocupación de escritora — escribe Francis de Miomandre — fué siempre permanecer en el mismo nivel del alma de todos, con aquello que hay de más verdadero y de más profundo en el corazón de los hombres.

Pero, en verdad, no tenía que imponerse para esto ningún esfuerzo, no tenía más que seguir su impulso, porque no había nada, absolutamente nada en ella que la arrastrase hacia lo ficticio, hacia lo adornado o hacia el efecto".

## Cuando "un nido" se abre a las compañeras de la noche

(Viene de la Pág. 3)

moral y sentimental que más tarde las preservará de las tentaciones que pueden volver. A estas jóvenes cuya existencia casi siempre ha sido destruida por la voluntad, las monjas del Nido tratan por encima de todo, de darles el sentido de la responsabilidad.

Hace diez años que El Nido existe y si no temiéramos chocar su naturaleza y su reserva pudica, podríamos decir que rol ha tenido en el desarrollo de esta gran obra la que es hoy la responsable del equipo de las misioneras laicas, y nos limitamos sólo a nombrarla: Andrea X... Es a ella y a la docena de sus hermanas que trabajan a su lado, que se debe el éxito de esta empresa paradójica. No solamente la casa de Clichy consigue vivir y durar, sino que

E	T	N	E	Z	A	B	S	I	O
R	O	E	L	C	A	R	E	L	A
A	V	A	R	O	N	I	L	E	N
T	R	A	M	O	S	E	L	O	T
R	E	R	E	S	O	R	O	N	A
N	E	R	E	S	I	T	E	A	D
C	O	S	A	C	O	S	E	R	E
I	C	O	N	O	S	A	V	E	L
D	E	P	E	T	A	L	O	S	C
I	D	O	L	O	S	T	A	C	O
O	I	E	R	E	S	E	R	O	S

(Solución del número anterior)

En Lancashire se producen paños para toda clase de vestidos.

La popularidad que disfruta actualmente el algodón en la moda femenina, es unánime. Aunque se ha utilizado siempre extensamente para vestidos simples y lavables en países con clima tropical o semitropical, su uso por parte de los modistos londinenses y parisenses es relativamente reciente.

Comenzó su auge cuando unos fabricantes del condado de Lancashire emprendieron la enorme importancia de trabajar en estrecha relación con las casas fabricantes de vestidos. El resultado fué que, en unos cinco o seis años, la industria textil ha perfeccionado nuevas técnicas y nuevos acabados. La gran moda en que se encuentra ahora el algodón, para trajes de noche, por ejemplo, se debe a estos factores, como también al hecho de que se han logrado diseños o dibujos.

Antes de que el algodón pudiera alcanzar la esfera en que se encuentra, hubo de cambiar rotundamente su naturaleza. Los antiguos organdies y cambrals, con sus diseños ordinarios, aunque eran de bellos tejidos y estampados habían pasado de moda. Las mujeres exigían diseños que estuviesen más de acuerdo con la vida moderna, y paños que no encogiesen y no se arrugasen; a su vez pedían colores vivos y tejidos que tuviesen buena caída y se prestasen a la hechura sastre, al igual que, por ejemplo, un buen paño de lana.

El algodón se puede llevar en cualquier temporada ahora.

Los nuevos paños de algodón para la temporada 1954-55 reúnen todas estas condiciones y otras tantas más, y por añadidura, ofrecen una serie de diseños y tejidos tan variados que el algodón ha quedado establecido como un tejido para llevar en toda clase de tiempo. Para aquellas mujeres que se inclinan a favor de la hechura sastre, Inglaterra ofrece tejidos de ma-

## Comience AHORA su campaña contra el CUTIS SECO

• No espere a que esas pequeñas asperezas o paspaduras en sus mejillas... esas leves líneas junto a los ojos o a los lados de la boca... esa transeza de su cutis, se conviertan en desagradables arrugas y patas de gallo. ¡Cuide la juventud de su cutis! y sepa...

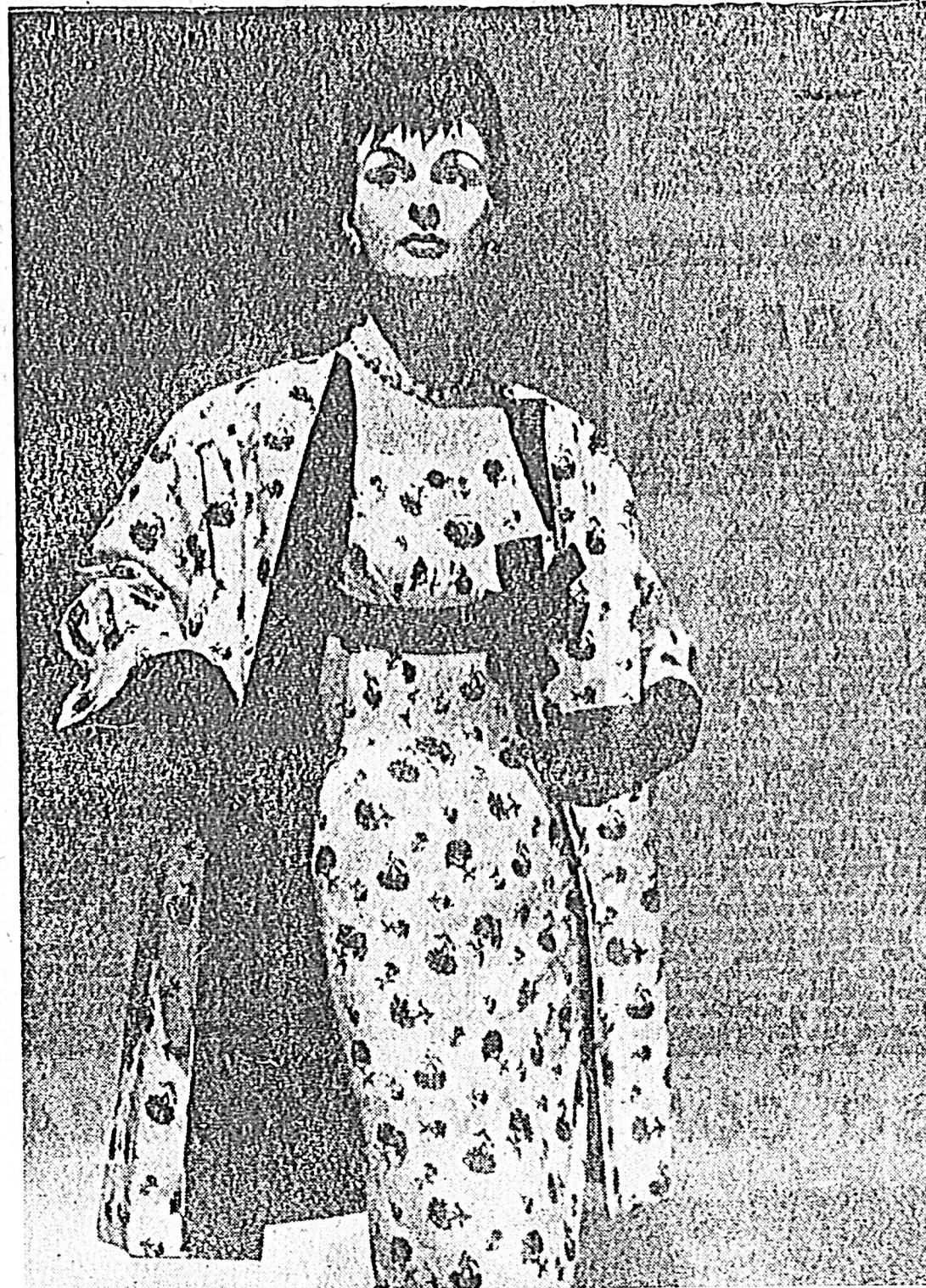
### Cómo prevenir las consecuencias de la sequedad.

Si las glándulas sebáceas encargadas de lubricar su cutis y mantenerlo suave y elástico, no trabajan lo suficiente, ¡supla esos aceites y asegure la protección de su cutis! ¿Cómo?... ¡Usando Crema Pond's "S", especial para cutis seco! Crema Pond's "S" es triplemente efectiva para combatir la sequedad: porque contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales de la piel; porque está enriquecida con una especial emulsión suavizante, y porque es homogénea, lo que facilita su total absorción. Úsela así:

Al acostarse: Después de la limpieza profunda con Crema Pond's "C", aplique en forma abundante Crema Pond's "S" sobre la cara y el cuello, dejándola — si es posible — toda la noche.

Durante el día: Extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre su rostro... Su cutis, perfectamente protegido contra la sequedad, recobrará ¡mucho pronto! su encantadora tersura.

## El Mahón para trajes de noche



lla, semejantes a la lana, y otros, estampados en relieve, que se parecen al "tweed". Los cambrals tienen la textura de mader

## En las ferias de las industrias británicas hay novedades para la mujer y el hogar

**C**ORBATAS de material plástico para postillones, lanchas cruceros, titeres, un estuche para cirujanos a prueba de termilares de artículos que se exhibieron en la Feria de las Industrias Británicas, realizada en Londres y Birmingham, que son un indicio de la inmensa variedad de las mercancías exhibidas.

Pero la que suscribe, en su calidad de ama de casa norteamericana de visita en Gran Bretaña, se deleitó principalmente en la Feria con las muchas novedades para la mujer y el hogar.

Con sólo poner a hervir un poco de agua y revolver durante medio minuto, se puede preparar una crema facial suave, de alta calidad, con el contenido de una bolsita de papel que significa una economía del 50 por ciento. Hablar de una crema facial deshidratada podrá parecer extraño, pero basta ver el resultado para convencerse, y el costo es de solo la mitad del de un cosmético de calidad similar, debido a lo sencillo de su transporte y lo económico de su envase.

Dado que la mayoría de las cremas faciales contienen de un 60 a un 80 por ciento de agua, y cada bonito pote que se tira es un costo agregado, tres oficiales del ejército se reunieron y decidieron que la deshidratación constituiría una forma ideal para presentar los cosméticos. Luego de un año de experimentación conjunta, trabajaron los fines de semana en una cocina convertida en laboratorio improvisado, el Coronel T. W. Viper, químico y físico, ayudado por el Brigadier J. E. S. Mc Lennan, descubrió el secreto, hoy patentado, de la emulsificación instantánea del cosmético granulada en agua caliente.

tes se ha hallado la manera color. Resisten estas telas el lavado, e incluso el algodón es estampado en dorado de la firma F. W. Grafton and Company (Manchester) se está empleando extensamente para vestidos cotel. Hay un estampado hecho con plástico; los sastres están usando un tejido de pelo de goma para sobretodos. El satinado de los algodones modernos es eterno, y la firma Cepca Fabrics Ltd., de Manchester, nos muestra ahora algodones pulidos. Este material es particularmente adecuado para trajes de juventud. El damasco de algodón es otro tejido que ha pasado repentinamente de las secciones de colgaduras y cortinas a la confección de prendas de vestir, aplicándose asimismo para trajes de noche, y de baño.

No obstante, la mayor sorpresa de la temporada es la aparición del mahón en el mundo de la alta moda. Estamos tan acostumbrados a ver este material en ropas playeras, etc., que se despertó un vivo interés entre los compradores que asistieron a las exposiciones de la reciente Quincena Londinense de la Moda, donde se desplegaron vestidos de noche cortos, hechos con mahón. Además, resultaba casi imposible reconocer la tela con tal, puesto que revestía ahora un aspecto de suntuosidad y belleza.

Desde luego, ni el popelín ni el pliqué son telas nuevas, y ambas se han venido usando desde hace varias temporadas en trajes sastre y de otro tipo. Los nuevos estampados de estos materiales son muy bonitos y elegantes. Los visitantes a la ciudad Quincena de la Moda se declararon muy favorablemente impresionados con un diseño de malva negra sobre pliqué blanco, mientras que se recibieron numerosos pedidos de un popelín con un estampado de girasoles. Los "tweeds" de algodón, tanto para elegantes trajes como para abrigos reversibles, disfrutaron también de mucha popularidad en la Quincena; para su confección en impermeables, eran, naturalmente, impermeabilizados y forrados de plié blanco, también impermeabilizado.

Entre otros paños para impermeables podemos citar los algodones acanalados, los popelines y los mahones. Por lo general, estas prendas son amplias, y van acompañadas de un cinturón.

### Innovaciones en el diseño.

En todos los algodones se observa ahora un total apartamiento de los estampados florales, que a veces llega también a los velos y a los organdies. Los dibujantes a menudo se basan en la arquitectura, la escultura, e incluso las estructuras celestiales para el diseño. Sin embargo, jamás exceden los límites del buen gusto y los efectos que se obtienen son extraordinariamente elegantes. Hay diseños de encaje, realmente bonitos, aunque no exageradamente primorosos, e incluso aquellos otros que se atienen a las flores y a las hojas se distinguen por su buen color y la firmeza de sus estampados.

**EN PARIS**  
la dama elegante declaró:  
*"Je m'entends en tissus"*  
(yo conozco de telas)

**AMERITEX**  
UNOLAS EN EL MUNDO NUEVO ESTILO



## Bebé de paseo

### Mantita para Coche

Con los días lindos de primavera los parques se ven muy concurridos por las mamás que llevan a tomar el aire y el sol a sus pequeños.

El cochecito, incomparable medio de pasear al bebé, requiere sus accesorios apropiados; entre ellos el cubre-coche o mantita es indispensable. Esta que presentamos, realizada en taffeta azul pastel, mide 0.50 x 0.65 centímetros. El bordado, moderno y delicado, de fácil ejecución, se hace con lana angora blanca. El recuadro en punto cordón y los motivos de fantasía en punto festón espaciado. Luego de bordada se plancha suavemente del revés. Se forra de la misma tela, pero intercalando una franela, para hacerla más confortable, la que se une al forro por medio de pespuntos de seda del mismo color. Luego de armada se le dan unas puntadas todo alrededor tomando las tres telas, por debajo del recuadro de punto cordón, para dar más firmeza y duración al armado.

Por consultas sobre labores dirigirse a Miss MAC NUTT, Suplemento Femenino de "EL BIEN PUBLICO", Ciudadela 1469.

## VARIEDADES

Como en los buenos tiempos...

El protocolo, regla fija entre la gente educada ayuda a evitar indiscreciones y sobre todo esos silencios tan molestos. Es de notar que así mismo un gesto o una palabra pueden ser el motivo del fracaso de una reunión. En consecuencia es preciso no olvidar ciertos principios.

### LAS PRESENTACIONES

Para hacer una presentación se nombra primero a la persona más joven o la menos importante.

Se presenta siempre un hombre a una mujer. La soltera a la casada, a menos que ésta ocupe una alta posición o tenga un gran talento.

Si la visita que llega es de edad avanzada que levántese, de lo contrario basta con una inclinación. No es bien, ni levantarse a medias ni tener el aire de soldado.

El hombre debe siempre pararse e inclinarse. No debe tender jamás la mano a una mujer a menos que ésta tome la iniciativa.

El besar la mano, viejo testimonio de deferencia y cortesía, pone una nota novedosa. El hombre puede besar la mano ya sea a casadas como a solteras, independientemente de edades o situaciones, pero jamás lo podría hacer a una jovencita.

Cuando los esposos están de visita es siempre la esposa quien toma la iniciativa de la partida.

En una reunión, las personas más respetables sean por edad o por condición, son las primeras en partir.

### LUCHAR CONTRA EL ABANDONO

Tratar de estar siempre a tono y con ropas adecuadas a la circunstancia y a la hora.

### Los pantalones.

He aquí la respuesta que el "Osservatore romano" dió a un lector que se lamentaba del permiso otorgado a las asociaciones femeninas para usar pantalones en las secciones deportivas. Los pantalones no llevan necesariamente el diablo al cuerpo de las jóvenes que los usan. Si existe una razón seria, como la del deporte y la gimnasia, no hay ningún mal en llevarlos. Lo sería si se usaran por razones bien distintas, tales como la novedad, la coquetería o extravagancia.

### RELIGIOSA MOTORIZADA

Sor María Ausilia, superiora del asilo de ancianos de Bari, estaban obligada a empujar todas las mañanas la carretilla de las compras, sola, con su propio esfuerzo. Esto no maravillaba a

nadie, pero un día alguien le dijo: "¿Por qué no viene en motocicleta, madre? Lo haría con gusto pero no tengo medios". Así pensaba cuán hermoso sería salir de compras en una pequeña camioneta en vez de ir con la vieja carreta. Pero ¿y el dinero? preguntó. El dinero fué reunido inesperadamente y la camioneta se convirtió en una bella realidad. Sor María Ausilia tomó lecciones para guiar y ahora todas las mañanas va al mercado en su camioneta.

### CIN VELITAS

Maria Antonietta Barbary cumplió cien años. Fué hace setenta años la soprano de "Folies Dramatique" y fué quien llevó al triunfo en su primera noche la célebre opereta, "Las campanas de Corneville".

Pero sucedió algo inesperado. Una mañana, mientras se dirigía al ensayo en un carruaje, los caballos se desbocaron. Tuvo tanto miedo y dió tantos gritos que sus cuerdas vocales se malograron.

De este modo terminó su carrera. Ahora vive en el "Ricovery", para los artistas líricos en París. Es una viejecita despierta, elegante, vivaz. Para apagar las cien velitas de la torta, aceptó con una sonrisa melancólica, la ayuda de sus amigos.

### CIGÜENA ENAMORADA

Una cigüena enamorada que viene diariamente a Zurich en busca de la compañera desaparecida, se ha ganado las simpatías de la población, que la contempla con dolor y sin poderla ayudar.

Todas las mañanas amanece la cigüena enamorada en el puente de la estación de Bahnhof, en el centro de la ciudad, donde hace una semana conoció a su compañera cuando ésta se preparaba a alzar vuelo hacia regiones más cálidas del lejano sur, con la bandada a que pertenecía.

Lo que ignora la cigüena enamorada es que la compañera que había elegido para emigrar al sur pereció electrocutada al tocar un cable de alta tensión al día siguiente de haberla conocido.

Es por ello que espera en vano en el puente, día tras día, inmóvil en una pata, hasta ponerse el sol, antes de volver decepcionada a su nido, ahora solitario, pues todas las demás cigüenas de la región se han ido también, huyendo del frío que se aproxima.

¿Estará la cigüena enamorada dispuesta a morir aquí con el invierno?

### CURIOSIDADES

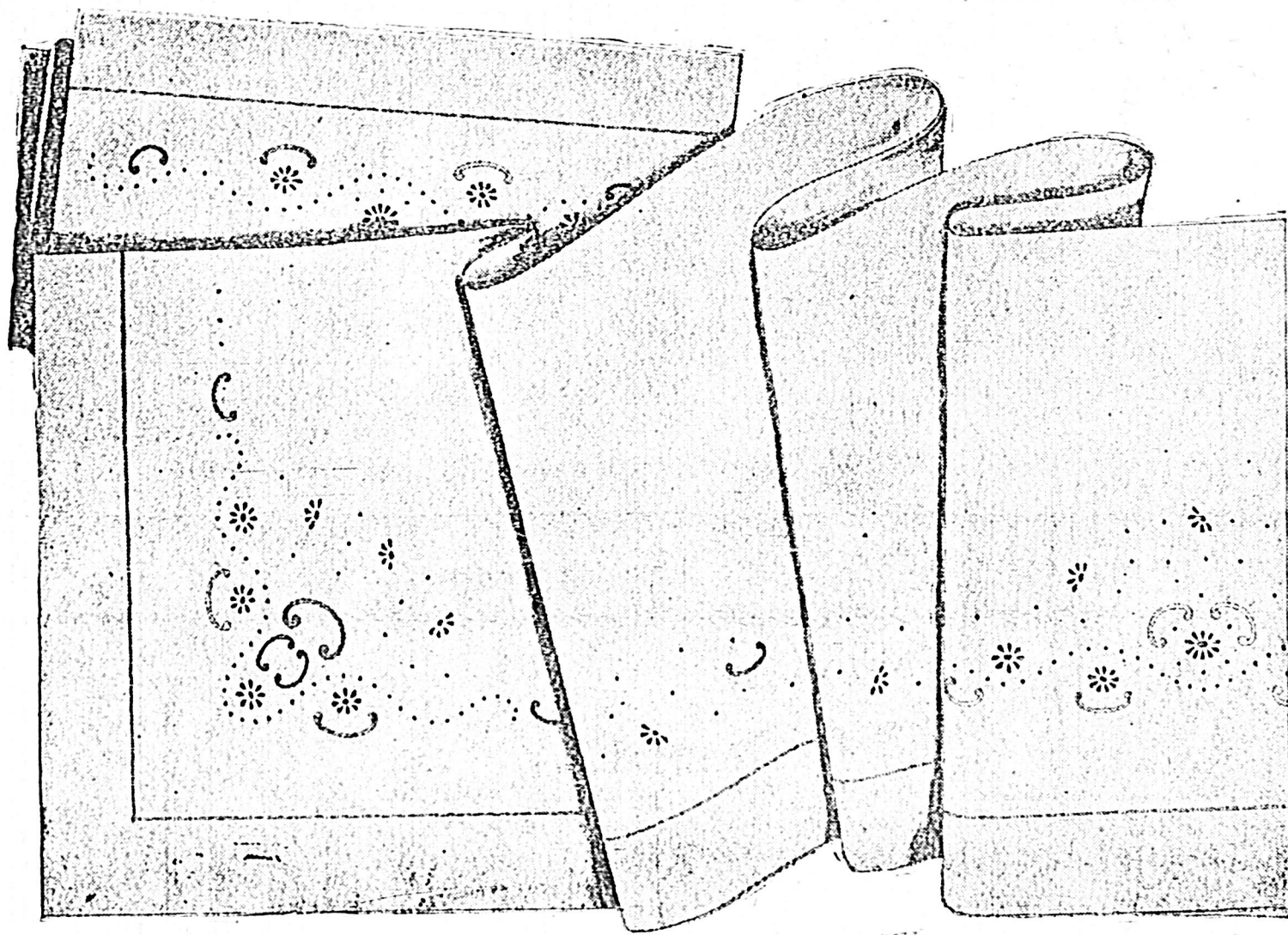
Los leones y los tigres corren más que un hombre y tanto como un caballo en trechos cortos, pero pierden el aliento en carreras de más de un kilómetro.

Ricardo Wagner componía sus obras preferentemente vestido con ricos trajes de seda y terciopelo y siempre rodeado de mucho lujo.

Las medias tejidas en la forma y aspecto que tienen en la actualidad son creación del siglo XVI.

Existe una variedad de arañas acuáticas que pueden atravesar una gran extensión líquida valiéndose de unos a modo de flotadores neumáticos que tienen en las patas.

## DESCANSO CON PUNTO SOMBRA



Hermoso de verdad es este juego de cama, compuesto por sábana y funda confeccionadas en tela delgada: rosa viejo, azulina o blanca. El bordado está hecho en punto sombra. Diseñadas sobre las medidas: 240 cm. x 290 cm. la sábana y 90 cm. x 110 cm. la funda. Ideal para el ajuar que prepara la novia.